

V Bruseli 10. júla 2026
(OR. en)

11270/26

Medziinštitucionálny spis:
2016/0397(COD)

EMPL 265
SOC 467
CODEC 1344

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 6. až 9. júla 2026)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní.

Predsedníčka Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (EMPL) Li ANDERSSONOVÁ (Ľavica, FI) predložila v tejto súvislosti v mene výboru EMPL kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 209) k uvedenému návrhu nariadenia, ku ktorému spravodajkyňa Gabriele BISCHOFFOVÁ (S&D, DE) vypracovala návrh správy, a jeden pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 210) k legislatívnemu uzneseniu, v ktorom sa uvádzajú vyhlásenia.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

O týchto pozmeňujúcich návrhoch sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Neboli predložené žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 7. júla 2026 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 209) k uvedenému návrhu nariadenia, ako aj pozmeňujúci návrh č. 210 k legislatívnemu uzneseniu. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny, ktoré sa do návrhu Komisie zaviedli pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

P10_TA(2026)0239

Koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. júla 2026 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 (COM(2016)0815 – C8-0521/2016 – 2016/0397(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0815),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 48 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0521/2016),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality francúzskym Senátom, ktorý tvrdí, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 7. júla 2017¹,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 12. júla 2017²,

¹ Ú. v. EÚ C 345, 13.10.2017, s. 85.

² Ú. v. EÚ C 342, 12.10.2017, s. 65.

- so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 75 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 29. apríla 2026, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 60 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre petície,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A8-0386/2018),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. berie na vedomie vyhlásenia Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu a ktoré budú uverejnené v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*;
 3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 4. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 7. júla 2026 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2026/..., ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004

(Text s významom pre EHP a Švajčiarsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 48,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom³,

¹ Ú. v. EÚ C 345, 13.10.2017, s. 85.

² Ú. v. EÚ C 342, 12.10.2017, s. 65.

³ Pozícia Európskeho parlamentu zo 7. júla 2026.

keďže:

- (1) Modernizované postupy koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia sa začali uplatňovať 1. mája 2010 na základe nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004⁴ a (ES) č. 987/2009⁵.
- (2) Nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 boli zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 465/2012⁶, najmä pokiaľ ide o určenie uplatniteľných právnych predpisov a dávok v nezamestnanosti, s cieľom vykonať technické úpravy odkazov na vnútroštátne právne predpisy v prílohách k nariadeniu (ES) č. 883/2004.
- (3) Z hodnotení a diskusií v rámci správnej komisie pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia (ďalej len „správna komisia“) vyplynula potreba pokračovať v modernizačnom procese v oblasti dávok dlhodobej starostlivosti, dávok v nezamestnanosti a rodinných dávok s ***cieľom zabezpečiť, aby boli pravidlá týkajúce sa týchto dávok spravodlivejšie, jasnejšie a aby sa ľahšie uplatňovali prostredníctvom výmen skúseností a výmen najlepších administratívnych postupov. Na uľahčenie takýchto výmen by sa malo podporovať aj využívanie nových technológií.***

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/883/oj>).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/987/oj>).

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 465/2012 z 22. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 (Ú. v. EÚ L 149, 8.6.2012, s. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/465/oj>).

- (4) Nadalej je nevyhnutné, aby pravidlá koordinácie nezaostávali za vývojom v právnom a spoločenskom kontexte, v ktorom sa uplatňujú, a ďalej uľahčovali uplatňovanie práv občanov pri zabezpečení právnej zrozumiteľnosti, spravodlivého a rovného rozdelenia finančnej záťaže medzi dotknutými inštitúciami členských štátov, administratívnej jednoduchosti a vykonateľnosti pravidiel.

- (5) Dávky dlhodobej starostlivosti doteraz neboli výslovne zahrnuté do vecnej pôsobnosti nariadenia (ES) č. 883/2004, v ***zásade však*** boli koordinované v ***súlade s pravidlami uplatniteľnými na*** nemocenské dávky, čo viedlo k právnej neistote tak pre inštitúcie, ako aj pre osoby, ktoré si na dávky dlhodobej starostlivosti uplatňovali nárok. Je potrebné vytvoriť v rámci uvedeného nariadenia stabilný právny rámec vhodný pre dávky dlhodobej starostlivosti, ***a to pri pokračovaní v koordinácii ako nemocenských dávok ako všeobecného pravidla a*** vrátane jasného vymedzenia a ***zoznamu*** takýchto dávok.

- (6) Pravidlá o sčítaní dôb poistenia pri dávkach v nezamestnanosti by sa mali uplatňovať jednotne vo všetkých členských štátoch. ■

- (7) *Nato, aby sa zaručilo skutočné prepojenie medzi nezamestnanou osobou a pracovným trhom členského štátu, ktorý poskytuje dávky v nezamestnanosti, s výnimkou úplne nezamestnaných cezhraničných pracovníkov uvedených v článku 65 ods. 2, 3 a 5 nariadenia (ES) č. 883/2004, by mali byť pravidlá o sčítaní dôb na účely vzniku nároku na dávky v nezamestnanosti podmienené tým, že poistená osoba naposledy dosiahla v danom členskom štáte aspoň jednomesačnú dobu poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti bez prerušenia, a tým prispela k financovaniu systému dávok v nezamestnanosti tohto členského štátu počas vopred stanoveného obdobia. Ak sa v členskom štáte posledného poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti žiadna takáto doba nedosiahla, príslušným členským štátom by sa mal stat' predchádzajúci členský štát, v ktorom táto osoba dosiahla dobu poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, za predpokladu, že táto osoba dosiahla v tomto členskom štáte bez prerušenia aspoň jednomesačnú dobu. Registrácia v službách zamestnanosti členského štátu posledného poistenia by mala mať rovnaký účinok ako registrácia v službách zamestnanosti členského štátu, v ktorom bola nezamestnaná osoba poistená predtým. Ak osoba nedosiahla požadovanú dobu v žiadnom z týchto členských štátov, príslušným členským štátom by mal byť členský štát posledného poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti.*

- (8) ■ Aby mali nezamestnané osoby migrujúce do iného členského štátu väčšiu príležitosť nájsť si prácu a opätovne sa začleniť do pracovného trhu a aby sa odstránil cezhraničný nesúlad medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami, ***členské štáty by mal mať možnosť sa rozhodnúť využiť možnosť predĺžiť dobu exportu dávok v nezamestnanosti do konca trvania nároku osoby na dávky.***

- (9) *Nezamestnané osoby, ktoré mali počas svojej poslednej činnosti bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát, a ktoré majú nad'alej bydlisko v tomto inom členskom štáte alebo sa tam vracajú, by mali poberať dávky v súlade s právnymi predpismi príslušného členského štátu za predpokladu, že v členskom štáte svojej poslednej činnosti dosiahli neprerušené doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti v trvaní najmenej 22 týždňov (ďalej len „doba poistenia“). Na účely výpočtu doby poistenia by sa mali zohľadňovať len neprerušené doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti dosiahnuté podľa právnych predpisov príslušného členského štátu. Za predpokladu dosiahnutia doby poistenia je na príslušnom členskom štáte, aby posúdil, či osoba spĺňa podmienky na nárok na dávky v nezamestnanosti stanovené v jeho vnútroštátnych právnych predpisoch, ako keby mala osoba bydlisko v tomto členskom štáte. Osoba by mala dodržiavať povinnosti stanovené v uplatniteľných právnych predpisoch príslušného členského štátu. Ak sa osoba rozhodne dať k dispozícii službám zamestnanosti iného členského štátu s cieľom hľadať si tam prácu, mala by spĺňať podmienky stanovené v právnych predpisoch tohto iného členského štátu a podliehať kontrolnému postupu v tomto inom členskom štáte. Inštitúcia v členskom štáte, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, by mala každý mesiac poskytnúť príslušnému členskému štátu relevantné informácie týkajúce sa situácie nezamestnanej osoby, predovšetkým to, či nezamestnaná osoba zostáva evidovaná v službách zamestnanosti a či dodržiava organizované kontrolné postupy a aktivačné postupy alebo postupy pracovného umiestňovania.*

- (10) *V rámci vykonávania nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a v súlade s povinnosťou vzájomného informovania a spolupráce by si inštitúcie členských štátov mali okrem iného vymieňať údaje potrebné na zistenie zmien okolností relevantných pre práva a povinnosti dotknutých osôb podľa nariadenia (ES) č. 883/2004. Členské štáty by sa mohli rozhodnúť, že budú ďalej využívať elektronické prostriedky na zlepšenie plnenia povinností vzájomného informovania a spolupráce.*

(11) *Pracovný trh v Luxembursku sa vyznačuje niekoľkými špecifikami. Cezhraniční pracovníci tvoria veľmi významný podiel na celkovom pracujúcom obyvateľstve v Luxembursku, ktorý je oveľa vyšší ako podiel cezhraničných pracovníkov na pracujúcom obyvateľstve iných členských štátov. Očakáva sa, že zavedením nových pravidiel týkajúcich sa cezhraničných a migrujúcich pracovníkov vznikne pre luxemburský verejný úrad práce veľmi veľké administratívne zaťaženie z dôvodu značného nárastu počtu cezhraničných pracovníkov, pre ktorých by sa stal príslušnou inštitúciou. Preto je vhodné udeliť Luxembursku dodatočné obdobie na postupné zavedenie nových pravidiel, počas ktorého sa budú naďalej uplatňovať články 65 a 86 nariadenia (ES) č. 883/2004 a články 56 a 70 nariadenia (ES) č. 987/2009 a príloha 5 k nemu, a to v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia], s cieľom poskytnúť čas potrebný na prijatie všetkých potrebných prípravných krokov, ktoré umožnia hladký prechod zo súčasného regulačného rámca na nové pravidlá, a na prispôbenie systému sociálneho zabezpečenia. Počas tohto obdobia postupného zavádzania by sa článok 56a nariadenia (ES) č. 987/2009, ktorý sa zavádza týmto nariadením, nemal uplatňovať na Luxembursko.*

- (12) *Vzhľadom na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-347/12 Wiering⁷ existujú na účely výpočtu rozdielového doplatku dve kategórie rodinných dávok rovnakého druhu, a to rodinné peňažné dávky, ktoré sú primárne určené na nahradenie príjmu, ktorý nie je zarobený z dôvodu dôb starostlivosti o dieťa, a všetky ostatné rodinné dávky* ■ .
- (13) *Peňažné rodinné dávky, ktorých hlavným účelom je nahradiť celý príjem, ktorý osoba nezarobila, alebo jeho časť, alebo príjem, ktorý osoba nemôže zarobiť z dôvodu dôb starostlivosti o dieťa, sú navrhnuté tak, aby uspokojovali individuálne alebo osobné potreby rodiča, na ktorého sa vzťahujú právne predpisy príslušného členského štátu, a preto sa odlišujú od ostatných rodinných dávok, keďže sú určené na kompenzovanie rodiča za stratu príjmu alebo mzdy v období strávenom starostlivosťou o dieťa, a nie iba na pokrytie všeobecných rodinných výdavkov.*

⁷ Rozsudok Súdneho dvora z 13. júna 2014, Wiering, C-347/12, ECLI:EU:C:2014:300.

- (14) S cieľom umožniť včasné zmeny ■ nariadení *(ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009* na účely zohľadnenia vývoja na vnútroštátnej úrovni by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zmeny príloh k ■ nariadeniu *(ES) č. 883/2004* a k nariadeniu (ES) č. 987/2009. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie viedla v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁸. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁸ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinst/2016/512/oj.

- (15) S cieľom podporiť členské štáty v ich úsilí bojovať proti podvodom a omylom pri uplatňovaní pravidiel koordinácie treba stanoviť ďalší právny základ na spracovávanie osobných údajov týkajúcich sa osôb, na ktoré sa uplatňujú nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009, *v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679*⁹. To by umožnilo členskému štátu ■ porovnávať údaje, ktoré uchovávajú jeho príslušné inštitúcie, s údajmi uchovávanými iným členským štátom, a zistiť tak chyby alebo nezrovnalosti, ktoré si vyžadujú ďalšie preskúmanie.
- (16) V záujme urýchlenia postupu overovania a zrušenia dokumentov v *prípadoch* podvodu alebo omylu ■ je nutné posilniť spoluprácu a výmenu informácií medzi vydávajúcou inštitúciou a inštitúciou, ktorá požaduje zrušenie. V prípade pochybností o platnosti dokumentu alebo správnosti podporných dôkazov ■ je v záujme členských štátov a dotknutých osôb, aby dotknuté inštitúcie dosiahli dohodu v primeranej lehote.

⁹ *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).*

- (17) *Mal by existovať podrobný postup spolupráce v prípade pochybností o platnosti dokumentov týkajúcich sa právnych predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia uplatniteľných na držiteľ'a týchto dokumentov. Je potrebné stanoviť aj ďalšie pravidlá týkajúce sa spätnej účinnosti v prípade zrušenia alebo opravy dokumentu. Ide okrem iného o situácie, v ktorých by dotknuté členské štáty mali zvážiť uzavretie dohody na základe článku 16 nariadenia (ES) č. 883/2004 pre časť dôb alebo celé doby, na ktoré sa dokument vzťahuje.*
- (18) Na zabezpečenie účinného a efektívneho fungovania pravidiel koordinácie je potrebné objasniť pravidlá určovania právnych predpisov uplatniteľných na zamestnancov, ktorí vykonávajú ekonomickú činnosť v dvoch alebo viacerých členských štátoch, v záujme väčšej rovnosti s podmienkami uplatňujúcimi sa na osoby, ktoré sú vyslané ■ na vykonávanie ekonomickej činnosti v jednom členskom štáte. ■
- (19) *Prepojenie so systémom sociálneho zabezpečenia členského štátu pôvodu zamestnaných osôb vyslaných do iného členského štátu by sa malo posilniť stanovením minimálnej doby predchádzajúceho poistenia.*

- (20) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok vykonávania článkov 12 a 13 nariadenia (ES) č. 883/2004 a **pravidiel týkajúcich sa spätého vymáhania stanovených v nariadení (ES) č. 987/2009** by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹⁰.
- (21) Ak členský štát nie je schopný oznámiť priemerné ročné náklady na osobu v každej vekovej kategórii za referenčný rok v požadovanej lehote, členský štát by mal mať možnosť predložiť pohľadávky za uvedený rok na základe priemerných ročných nákladov uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* za rok, ktorý mu bezprostredne predchádza. Náhrada výdavkov na vecné dávky na základe pevne stanovených súm by sa mala čo najviac približovať skutočným výdavkom. Výnimka z oznamovacej povinnosti by mala podliehať povoleniu správnu komisiou a nemala by sa udeľovať v dvoch rokoch nasledujúcich po sebe.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

- (22) ■ Postup vzájomného započítania, ktorý sa uplatňuje v situáciách, keď sa právne predpisy členského štátu predbežne uplatnili v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 987/2009, by sa mal rozšíriť na prípady, **v ktorých inštitúcia nebola príslušná poskytnúť dávky alebo dostávať príspevky**. Okrem toho je v tejto súvislosti potrebné neuplatňovať rozdielne ustanovenia o premlčacej lehote vo vnútroštátnom práve, aby sa zabezpečilo, že vyrovnanie medzi inštitúciami so spätnou účinnosťou nebránia žiadne nezlučiteľné lehoty stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch, a zároveň zaviesť jednotnú trojročnú premlčaciu lehotu, ktorá sa počíta spätne od začiatku postupu dialógu uvedeného v článku 5 ods. 3 a 4 a článku 6 ods. 3 uvedeného nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby nebol marený postup na riešenie sporov.

- (23) Účinné spätné vymáhanie je prostriedkom na zabránenie podvodom a zneužívaniu a na ich riešenie, a zároveň predstavuje spôsob, ako zabezpečiť bezproblémové fungovanie systémov sociálneho zabezpečenia. Postupy spätného vymáhania stanovené v hlave IV kapitole III nariadenia (ES) č. 987/2009 vychádzajú z postupov a pravidiel stanovených v smernici **Rady** 2008/55/ES¹¹. Uvedenú smernicu nahradila smernica Rady 2010/24/EÚ¹², ktorou sa zaviedol jednotný exekučný titul, ktorý sa má používať na vynucovacie opatrenia, ako aj štandardný formulár na oznamovanie exekučných titulov a opatrení týkajúcich sa pohľadávok. Pri preskúmaní správnou komisiou väčšina členských štátov považovala za výhodné používať jednotný exekučný titul umožňujúci vynútenie podobný tomu, ktorý je stanovený v smernici 2010/24/EÚ. Je preto potrebné, aby sa v pravidlách týkajúcich sa vzájomnej pomoci pri spätnom vymáhaní pohľadávok sociálneho zabezpečenia odrážali nové opatrenia zavedené v smernici 2010/24/EÚ s cieľom zabezpečiť účinnejšie spätné vymáhanie a bezproblémové fungovanie pravidiel koordinácie.

¹¹ *Smernica Rady 2008/55/ES z 26. mája 2008 o vzájomnej pomoci pri vymáhaní pohľadávok týkajúcich sa určitých poplatkov, odvodov, daní a ďalších opatrení (Ú. v. EÚ L 150, 10.6.2008, s. 28, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/55/oj>).*

¹² *Smernica Rady 2010/24/EÚ zo 16. marca 2010 o vzájomnej pomoci pri vymáhaní pohľadávok vyplývajúcich z daní, poplatkov a ďalších opatrení (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2010, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/24/oj>).*

- (24) Prílohy k nariadeniu (ES) č. 883/2004 a *nariadeniu (ES) č. 987/2009 by sa mali zmeniť* s cieľom zohľadniť právne zmeny v niektorých členských štátoch a *Spojenom kráľovstve*¹³ a zabezpečiť zainteresovaným stranám právnu istotu,
- (25) *V súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001¹⁴ sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 8. mája 2017 svoje stanovisko.*
- (26) *Viacero ustanovení tohto nariadenia možno uplatňovať okamžite, pretože si nevyžadujú vykonávanie, pri určitých ustanoveniach tohto nariadenia je však vhodné stanoviť neskorší deň začatia uplatňovania, aby sa členským štátom poskytol dostatočný čas na ich vykonanie,*

¹³ *Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska prestalo byť členským štátom 31. januára 2020. Podľa Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu sa nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 nadalej uplatňujú na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska a v ňom, pokiaľ ide o osoby uvedené v článkoch 30, 32 a 33 uvedenej dohody.*

¹⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2001/45/oj>).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 883/2004 sa mení takto:

1. Vkladá sa toto odôvodnenie:

„(2a) V článkoch 45 a 48 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) sa zabezpečuje voľný pohyb pracovníkov zahrňajúci zrušenie akejkoľvek diskriminácie na základe štátnej príslušnosti a ustanovuje sa prijatie potrebných opatrení v oblasti sociálneho zabezpečenia na zaistenie uvedenej slobody. Okrem toho sa v článku 21 ZFEÚ stanovuje, že každý občan Únie má právo slobodne sa pohybovať a zdržiavať na území členských štátov, pričom podlieha obmedzeniam a podmienkam ustanoveným v zmluvách a v opatreniach prijatých na ich vykonanie.“

2. *Odôvodnenie 5 sa nahrádza takto:*

- „(5) *V rámci takejto koordinácie je v Únii potrebné zaručiť dotknutým osobám rovnosť zaobchádzania podľa rozličných vnútroštátnych právnych predpisov.*
- (5a) *Pri uplatňovaní zásady rovnosti zaobchádzania ustanovenej v tomto nariadení sa musí dodržiavať judikatúra Súdneho dvora. Súdny dvor poskytol výklad uvedenej zásady a vzťahu medzi týmto nariadením a, okrem iného, smernicou 2004/38/ES, vo svojich rozsudkoch vo veciach C-140/12 Brey*, C-333/13 Dano**, C-67/14 Alimanovic***, C-299/14 García-Nieto**** a C-308/14 Komisia/Spojené kráľovstvo*****.*
- (5b) *Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa ekonomicky neaktívnym občanom Únie využívajúcim právo na voľný pohyb nebránilo splňať podmienky nato, aby mali v hostiteľskom členskom štáte komplexné krytie zdravotným poistením, ako sa stanovuje v smernici 2004/38/ES. **Malo by sa im v súlade s vnútroštátnym právom a praxou povoliť** primerane prispievať do systému komplexného zdravotného poistenia, **ak nie sú schopní iným spôsobom splniť príslušné kritériá pre prístup ku krytiu komplexného zdravotného poistenia** v členskom štáte, v ktorom majú obvykle bydlisko.*

-
- * Rozsudok Súdneho dvora z 19. septembra 2013, Brey, C-140/12,
ECLI:EU:C:2013:565.
- ** Rozsudok Súdneho dvora z 8. novembra 2014, Dano, C-333/13,
ECLI:EU:C:2014:2358.
- *** Rozsudok Súdneho dvora z 15. septembra 2015, Alimanovic, C-67/14,
ECLI:EU:C:2015:597.
- **** Rozsudok Súdneho dvora z 25. februára 2016, García-Nieto, C-299/14,
CLI:EU:C:2016:114.
- ***** Rozsudok Súdneho dvora zo 14. júna 2016, Komisia/Spojené
kráľovstvo, ECLI:EU:C:2016:436.“

3. Odôvodnenie 18b sa nahrádza takto:

„**(18b)** V podčasti FTL prílohy III k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 965/2012* sa vymedzuje pojem „domáca základňa“ pre členov letovej posádky a palubných sprievodcov ako miesto, ktoré členovi posádky určí prevádzkovateľ a z ktorého sa členovi posádky bežne začína a končí čas v službe alebo séria časov v službe a kde prevádzkovateľ za normálnych podmienok nie je zodpovedný za ubytovanie daného člena posádky.

-
- * Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/965/oj>).“

4. Odôvodnenie 24 sa nahrádza takto:

„(24) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora by sa dávky dlhodobej starostlivosti pre poistené osoby a členov ich rodín mali v zásade nad'alej koordinovať podľa pravidiel uplatniteľných na nemocenské dávky. Tieto pravidlá by však mali zohľadňovať osobitnú povahu dávok dlhodobej starostlivosti. Takisto je potrebné stanoviť osobitné ustanovenia v prípade súbehu vecných a peňažných dávok dlhodobej starostlivosti.

(24a) Dávky dlhodobej starostlivosti znamenajú len dávky, ktorých primárnym účelom je riešenie potreby starostlivosti o osobu, ktorá si vzhľadom na poruchu, napríklad z dôvodu vysokého veku, zdravotného postihnutia alebo choroby, vyžaduje značnú pomoc iných osôb pri vykonávaní základných činností každodenného života počas dlhšieho obdobia. Okrem toho dávky dlhodobej starostlivosti znamenajú len dávky, ktoré možno považovať za dávky sociálneho zabezpečenia v zmysle tohto nariadenia. V súlade s judikatúrou Súdneho dvora, napríklad vo veci C-433/13, Komisia/Slovenská republika, sú dávky sociálneho zabezpečenia dávky poskytované bez akéhokoľvek individuálneho a diskrečného posúdenia osobných potrieb príjemcov na základe právne vymedzeného postavenia. Dávky dlhodobej starostlivosti by sa mali preto vykladať zodpovedajúcim spôsobom. Konkrétne, dávky dlhodobej starostlivosti by nemali zahŕňať sociálnu alebo lekársku pomoc. Dávky poskytnuté na základe voľného uváženia po individuálnom posúdení osobných potrieb žiadateľa sa nepovažujú za dávky dlhodobej starostlivosti na účel tohto nariadenia.*

* Rozsudok Súdneho dvora zo 16. septembra 2015, Komisia/Slovenská republika, C-433/13, ECLI:EU:C:2015:602.“

5. *Vkladajú sa tieto odôvodnenia:*

„(32a) Je na členských štátoch, aby rozhodli o tom, či predĺžia dobu šiestich mesiacov ustanovenú v článku 64 ods. 1 písm. c) tohto nariadenia v súlade s právom Únie vrátane rozsudku Súdného dvora vo veci C-551/16 Klein Schiphorst.*

*(32b) Článok 45 ZFEÚ zaručuje voľný pohyb pracovníkov v rámci Únie a zakazuje akúkoľvek diskrimináciu pracovníkov členských štátov na základe štátnej príslušnosti, okrem iného aj pokiaľ ide o zamestnanosť. Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011** majú cezhraniční pracovníci takisto požívať takéto základné práva bez diskriminácie. V článku 5 uvedeného nariadenia sa stanovuje, že štátny príslušník členského štátu, ktorý si hľadá zamestnanie na území iného členského štátu, dostane v tomto štáte rovnakú pomoc, akú poskytujú jeho úrady práce jeho vlastným štátnym príslušníkom, ktorí sa uchádzajú o zamestnanie.*

*(32c) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady 573/2014/EÚ*** sa zriaďuje celoúijná sieť verejných služieb zamestnanosti (VSZ) zameraná na podporu spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti zamestnanosti v rámci oblastí zodpovednosti VSZ, a to aj podporou zvýšenej dobrovoľnej geografickej a profesijnej mobility na spravodlivom základe s cieľom uspokojiť osobitné potreby trhu práce.*

* *Rozsudok Súdneho dvora z 21. marca 2018, J. Klein Schiphorst, C-551/16, ECLI:EU:C:2018:200.*

** *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/492/oj>).*

*** *Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 573/2014/EÚ z 15. mája 2014 o posilnenej spolupráci medzi verejnými službami zamestnanosti (VSZ) (Ú. v. EÚ L 159, 28.5.2014, s. 32, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/573\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/573(2)/oj))“*

6. Vkladajú sa tieto odôvodnenia:

„(35a) Na účely výpočtu rozdielového doplatku sa v tomto nariadení zohľadňuje rozsudok Súdneho dvora vo veci C-347/12 Wiering* a súčasne sa poskytujú potrebné vysvetlenia a zjednodušenia. S prihliadnutím na osobitnú povahu rôznych rodinných dávok členských štátov by sa mali rozlišovať dve kategórie rodinných dávok, a to podľa ich hlavného účelu, ich cieľov a základu, na ktorom sa poskytujú.

(35b) Peňažné rodinné dávky, **ktorých hlavným účelom je nahradiť celý príjem, ktorý osoba nezarobila, alebo jeho časť, alebo príjem, ktorý osoba nemôže zarobiť z dôvodu starostlivosti o dieťa, možno odlišiť od ostatných rodinných dávok určených na uhradenie rodinných výdavkov. Keďže takéto dávky by sa mohli považovať za** individuálne práva, ktoré majú pre daného rodiča osobný charakter a ktoré sú podmienené právnymi predpismi príslušného členského štátu, **malo by byť možné vyhradiť ich výlučne pre dotknutého rodiča. Takéto individuálne dávky sú uvedené v časti I prílohy XIII k tomuto nariadeniu. Členský štát so sekundárnou právomocou by mal mať možnosť neuplatňovať na takéto dávky pravidlá prednosti v prípade súbehu práv na rodinné dávky podľa právnych predpisov príslušného členského štátu a podľa právnych predpisov členského štátu bydliska rodinných príslušníkov. Ak členský štát neuplatňuje pravidlá prednosti, musí tak urobiť konzistentne vo vzťahu ku všetkým oprávneným osobám v podobnej situácii a musí byť uvedený v prílohe XIII časti II.**

(35c) V tomto nariadení sa v relevantných prípadoch zohľadňuje nariadenie Rady č. 4/2009.**

* **Rozsudok Súdného dvora z 13. júna 2014, Wiering, C-347/12, ECLI:EU:C:2014:300.**

** **Nariadenie Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg/2009/4\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/reg/2009/4(1)/oj)).“**

7. Vkladá sa toto odôvodnenie:

„(39a) Na spracúvanie osobných údajov podľa tohto nariadenia sa uplatňuje príslušné *acquis* Únie o ochrane údajov, najmä nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679*.

* **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).“**

8. *Vkladajú sa tieto odôvodnenia:*

„(40a) V súlade so zásadami stanovenými v článku 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1724 majú členské štáty zabezpečiť, aby zamestnávateľia alebo dotknuté osoby, pod podmienkou, že sa zavedú príslušné postupy, mali prístup k žiadosti o určenie uplatniteľných právnych predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia a mohli ju vyplniť plne online. Postup plne online zahŕňa automatické potvrdenie o doručení, ak sa výsledok postupu nedoručuje okamžite. Postup by mal byť používateľsky ústretový. V tomto nariadení sa požaduje, aby členské štáty postupne zvýšili používanie nových technológií na výmenu údajov požadovaných na uplatňovanie pravidiel koordinácie sociálneho zabezpečenia, na prístup k nim a na ich spracovanie. Uvedené pravidlá zahŕňajú postupy uvedené v článkoch 15, 16 a 19 nariadenia (ES) č. 987/2009.*

(40b) Vzhľadom na cieľ právnych predpisov v oblasti koordinácie sociálneho zabezpečenia v Únii sú síce členské štáty zodpovedné za dodržiavanie povinností vyplývajúcich z práva Únie v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie a nariadenie (ES) č. 987/2009, potenciálne opatrenia proti porušovaniu týchto povinností by však nemali brániť uplatňovaniu voľného pohybu v rámci Únie. Predovšetkým by opatrenia na riešenie neplnenia povinností uvedených v článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 987/2009, ktoré si vyžadujú oznámenie príslušnej inštitúcii členského štátu, ktorého právne predpisy sú uplatniteľné pred začatím činnosti v inom členskom štáte, ani žiadosť o osvedčenie uvedená v článku 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 987/2009 nemali viesť k neodôvodneným a neprimeraným obmedzeniam uplatňovania práva na voľný pohyb dotknutých osôb. Nedodržanie uvedených povinností nevedie automaticky k zmene uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré by sa mali určiť v súlade s hlavou II tohto nariadenia. Okrem toho by sa tieto povinnosti mali vykladať a presadzovať konzistentne v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora týkajúcou sa osvedčenia o uplatniteľných právnych predpisoch, ktoré sa zvyčajne vydáva prostredníctvom osvedčenia známeho ako prenosný dokument A1 (PDA1), a jeho predchodcu, osvedčenia E-101.

(40c) *S cieľom zabezpečiť, aby pravidlá koordinácie sociálneho zabezpečenia naďalej splňali svoj účel, je dôležité zohľadniť technologický pokrok a prínosy digitalizácie, najmä pri zefektívňovaní a zjednodušovaní výmeny informácií medzi príslušnými inštitúciami. Technologický pokrok v oblasti koordinácie sociálneho zabezpečenia, ako je plne zavedený a funkčný európsky systém elektronickej výmeny informácií o sociálnom zabezpečení, môže prispieť k zjednodušeniu procesu a dodržiavaniu článku 15 nariadenia (ES) č. 987/2009. Digitalizácia procesu žiadania o osvedčenia o sociálnom zabezpečení vrátane tých, ktoré sa týkajú uplatniteľných právnych predpisov, a ich prijímania bude ďalším dôležitým krokom k riešeniu, ktoré umožní cezhraničné overovanie týchto osvedčení v reálnom čase, čo umožní rýchle potvrdenie ich platnosti. Komisia a členské štáty úzko spolupracujú s cieľom pokročiť v digitalizácii takýchto interakcií medzi jednotlivcami a verejnými orgánmi, napríklad prostredníctvom iniciatívy týkajúcej sa európskeho preukazu sociálneho zabezpečenia. Európske peňaženky digitálnej identity zriadené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1183** majú potenciál stať sa digitálnym systémom uľahčujúcim používateľsky ústretovú a bezpečnú cezhraničnú identifikáciu a overovanie.*

(40d) Členské štáty by mali vo vhodných prípadoch nad'alej investovať do digitalizácie svojich systémov sociálneho zabezpečenia, okrem iného s cieľom zabezpečiť občanom a podnikom využívajúcim právo na voľný pohyb bezproblémové používanie digitálneho prostredia. Na tento účel by mohli využívať dostupné nástroje financovania z prostriedkov Únie. Vo vhodných prípadoch by sa takéto financovanie mohlo využiť na podporu príslušných reforiem na vnútroštátnej úrovni, ktoré sú potrebné na podporu riadneho presadzovania tohto nariadenia a nariadenia (ES) č. 987/2009 a na boj proti podvodom a omylom, a to aj zlepšením zberu údajov a podávania správ.

*(40e) Účelom Európskeho orgánu práce (ďalej len „ELA“) je okrem iného pomáhať členským štátom a Komisii pri účinnom uplatňovaní a presadzovaní práva Únie v oblasti mobility pracovnej sily v celej Únii a pri koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia v rámci Únie, čím v rámci svojho mandátu prispieva k zabezpečeniu spravodlivej mobility pracovnej sily v celej Únii. Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149*** ELA uľahčuje a posilňuje spoluprácu medzi členskými štátmi, a to aj uľahčovaním zosúladených a spoločných inšpekcií, ktoré by sa mohli týkať aj dodržiavania oznamovacej povinnosti a odhaľovania zneužívania, pokiaľ ide o výnimky z uvedenej povinnosti, a uľahčovaním spolupráce a urýchlenia výmeny informácií medzi členskými štátmi. ELA podporuje potenciálne využívanie mechanizmov a databáz elektronickej výmeny údajov medzi členskými štátmi s cieľom uľahčiť prístup k údajom v reálnom čase a odhaľovať podvody a môže navrhnúť možné zlepšenia vo využívaní týchto mechanizmov a databáz.*

-
- * *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1724 z 2. októbra 2018 o zriadení jednotnej digitálnej brány na poskytovanie prístupu k informáciám, postupom a asistenčným službám a službám riešenia problémov a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj>).*
- ** *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1183 z 11. apríla 2024, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 910/2014, pokiaľ ide o zriadenie európskeho rámca digitálnej identity (Ú. v. EÚ L, 2024/1183, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1183/oj>).*
- *** *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004, (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) 2016/589 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2016/344 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1149/oj>).*

9. Doplňa sa toto odôvodnenie:

„(46) V tomto nariadení sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie a v ***Európskom dohovore o ľudských právach*** a jeho ustanovenia sa majú vykonávať v súlade s uvedenými právami a zásadami,“

10. Článok 1 sa mení takto:

a) **■** v písmene i) ods. 1 sa bod ii) *sa nahrádza takto:*

„ii) so zreteľom na vecné dávky podľa hlavy III kapitoly 1 každú osobu definovanú alebo uznanú za rodinného príslušníka alebo označenú za člena domácnosti podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom má daná osoba bydlisko;“;

b) v písmene va) sa bod i) *sa nahrádza takto:*

„i) na účel hlavy III kapitoly 1 so zreteľom na nemocenské dávky, dávky v materstve a rovnocenné dávky v otcovstve, vecné dávky ustanovené v právnych predpisoch členského štátu, ktoré sú určené na poskytnutie, sprístupnenie alebo priame zaplatenie zdravotnej starostlivosti a doplnkových výrobkov a služieb zdravotnej starostlivosti alebo na náhradu nákladov na zdravotnú starostlivosť a doplnkové výrobky a služby zdravotnej starostlivosti;

ia) na účel hlavy III kapitoly 1 so zreteľom na dávky dlhodobej starostlivosti, vecné dávky ustanovené v právnych predpisoch členského štátu, ktoré sú určené na poskytnutie, sprístupnenie alebo priame zaplatenie dlhodobej starostlivosti alebo na náhradu nákladov na dlhodobú starostlivosť uvedenú v písmene vb) tohto článku;“;

c) vkladá sa toto písmeno:

„vb) „dávky dlhodobej starostlivosti“ sú vecné *alebo peňažné dávky, ktorých účelom je riešiť potreby v oblasti starostlivosti, pokiaľ ide o osobu, ktorá* si z dôvodu ■ poruchy *vyžaduje* značnú pomoc od inej osoby alebo osôb pri vykonávaní základných ■ činností *každodenného života počas dlhšieho obdobia v záujme* podpory svojej sebestačnosti, vrátane ■ dávok udelených na *rovnaký účel* osobe poskytujúcej takúto pomoc;“

11. V článku 3 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) *nemocenské dávky a dávky dlhodobej starostlivosti;*“

12. V článku 9 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. *Členské štáty písomne oznámia Komisii vyhlásenia vykonané v súlade s článkom 1 písm. l), právne predpisy a systémy uvedené v článku 3, uzavreté dohovory uvedené v článku 8 ods. 2, minimálne dávky uvedené v článku 58, ako aj všetky ich významné zmeny. V takýchto oznámeniach sa uvádza deň, od ktorého sa toto nariadenie bude uplatňovať na systémy, ktoré uvádzajú členské štáty.*“

13. Článok 11 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza **takto**:

„2. *Na účely tejto hlavy sa osoby, ktoré prijímajú peňažné dávky na základe svojej činnosti ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba alebo v dôsledku tejto činnosti, považujú za osoby, ktoré vykonávajú uvedenú činnosť. Toto sa nevzťahuje na invalidné dôchodky, starobné dôchodky alebo pozostalostné dôchodky, na dôchodky v súvislosti s pracovným úrazom alebo chorobou z povolania, ani na peňažné dávky dlhodobej starostlivosti poskytované osobe, ktorá potrebuje starostlivosť.*“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Činnosť člena letovej posádky alebo palubného sprievodcu, ktorý poskytuje služby v oblasti osobnej alebo nákladnej leteckej dopravy, sa považuje za činnosť vykonávanú ■ v členskom štáte, v ktorom sa nachádza domáca základňa, ako sa vymedzuje v podčasti FTL prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 965/2012.“

14. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Osobitné pravidlá

1. Osoba, ktorá ako zamestnanec vykonáva v členskom štáte činnosť v mene zamestnávateľa, ktorý tam zvyčajne vykonáva svoju činnosť, a ktorá je ■ týmto zamestnávateľom vyslaná do iného členského štátu, aby tam vykonávala prácu v mene tohto zamestnávateľa, naďalej podlieha právnym predpisom prvého členského štátu za predpokladu, že očakávané trvanie takejto práce nepresahuje 24 mesiacov a že táto osoba **nenahrádza** iného zamestnanca **vyslaného v súlade s týmto odsekom** alebo samostatne zárobkovo činnú osobu uvedenú v **odseku 2**.
2. Osoba, ktorá zvyčajne vykonáva činnosť ako samostatne zárobkovo činná osoba v členskom štáte a ktorá chodíeva vykonávať podobnú činnosť do iného členského štátu, naďalej podlieha právnym predpisom prvého členského štátu za predpokladu, že očakávané trvanie takejto činnosti nepresahuje 24 mesiacov a že táto osoba nenahrádza iného zamestnanca **vyslaného podľa odseku 1** alebo samostatne zárobkovo činnú osobu **uvedenú v tomto odseku**.

3. Ak zamestnanec uvedený v odseku 1 alebo samostatne zárobkovo činná osoba uvedená v odseku 2 prácu alebo činnosť v inom členskom štáte neukončí a nahradí ho/ju iná osoba, táto iná osoba nad'alej podlieha právnym predpisom členského štátu, z ktorého bola vyslaná alebo v ktorom zvyčajne vykonáva činnosť ako samostatne zárobkovo činná osoba, za predpokladu, že celkové trvanie práce alebo činnosti všetkých dotknutých osôb v inom členskom štáte nepresahuje 24 mesiacov a sú splnené ostatné podmienky stanovené v odsekoch 1 alebo 2.“

15. V článku 13 sa odsek 5 nahrádza takto:

„4a. Osoba, ktorá vykonáva činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba v jednom členskom štáte a ktorá zároveň poberá dávky v nezamestnanosti od iného členského štátu, podlieha právnym predpisom členského štátu, ktorý vypláca dávky v nezamestnanosti.

5. Osoby uvedené v odsekoch 1 až 4a sa na účely právnych predpisov určených v súlade s týmito ustanoveniami považujú za osoby, ktoré vykonávajú všetky svoje činnosti ako zamestnanci alebo samostatne zárobkovo činné osoby a ktoré získavajú celý svoj príjem v danom členskom štáte.“

16. V hlave III sa názov kapitoly 1 nahrádza takto:

„Nemocenské dávky, dávky dlhodobej starostlivosti, dávky v materstve a rovnocenné dávky v otcovstve“

17. V článku 19 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. *Pokiaľ nie je stanovené inak podľa odseku 2, poistená osoba a jej rodinní príslušníci s pobytom v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát, majú nárok na vecné dávky, ktoré sú potrebné zo zdravotných dôvodov alebo v dôsledku potreby dlhodobej starostlivosti počas ich pobytu, pričom sa zohľadní povaha dávok a očakávaná dĺžka pobytu. Tieto dávky poskytuje v mene príslušnej inštitúcie inštitúcia členského štátu pobytu v súlade s ustanoveniami právnych predpisov tohto členského štátu, ako keby dané osoby boli poistené podľa týchto právnych predpisov.*“

18. V článku 20 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. *Pokiaľ nie je v tomto nariadení stanovené inak, poistená osoba cestujúca do iného členského štátu na účely poberania vecných dávok uvedených v článku 1 písm. va) bude i) počas svojho pobytu si vyžiada oprávnenie od príslušnej inštitúcie.*“

19. Článok 30 sa nahrádza takto:

„Článok 30

Príspevky dôchodcov

1. *Inštitúcia členského štátu, ktorá je zodpovedná podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje na zrážky v súvislosti s príspevkami na nemocenské dávky, dávky dlhodobej starostlivosti, dávky v materstve a rovnocenné dávky v otcovstve, môže požiadať o takéto zrážky a spätne vymáhať takéto zrážky vypočítané v súlade s právnymi predpismi, ktoré uplatňuje, iba v takom rozsahu, v ktorom má náklady na dávky podľa článkov 23 až 26 znášať inštitúcia uvedeného členského štátu.*
2. *Ak v prípadoch uvedených v článku 25 získanie nemocenských dávok, dávok dlhodobej starostlivosti, dávok v materstve a rovnocenných dávok v otcovstve podlieha platbám príspevkov alebo podobným platbám podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom má dotknutý dôchodca bydlisko, uvedené príspevky nie sú splatné na základe takéhoto bydliska.*“

20. V článku 32 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Ak má rodinný príslušník odvodený nárok na dávky podľa právnych predpisov viac ako jedného členského štátu, uplatňujú sa tieto pravidlá prednosti:

- a) v prípade nárokov, ktoré existujú na odlišnom základe, je poradie prednosti takéto:
 - i)* nároky vznikajúce na základe činnosti poistenej osoby ako zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby;
 - ii)* nároky vznikajúce na základe skutočnosti, že poistená osoba poberá dôchodok;
 - iii)* nároky vznikajúce na základe bydliska poistenej osoby;
- b)* v prípade odvodeného práva na rovnakom základe sa poradie prednosti stanoví s odkazom na miesto bydliska rodinného príslušníka ako pomocné kritérium;
- c)* ak nie je možné stanoviť poradie prednosti na základe písmena a) alebo b), uplatňuje sa najdlhšia doba poistenia poistenej osoby vo vnútroštátnom dôchodkovom systéme.“

21. *Vkladá sa tento článok:*

„Článok 33a

Dávky dlhodobej starostlivosti

1. *Správna komisia po porade so sociálnymi partnermi vypracuje podrobný zoznam dávok dlhodobej starostlivosti, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v článku 1 písm. vb), a pri každej dávke uvedie, či ide o dávku vecnú alebo peňažnú a či sa dávka poskytuje osobe, ktorá dostáva starostlivosť, alebo osobe, ktorá túto starostlivosť poskytuje.*
2. *V prípade, že dávky dlhodobej starostlivosti spadajúce do tejto kapitoly majú aj povahu dávok koordinovaných podľa inej kapitoly hlavy III, môže členský štát postupovať odchyľne od odseku 1 tohto článku a koordinovať takéto dávky v súlade s pravidlami stanovenými v uvedenej kapitole, a to za predpokladu, že celkový výsledok takejto koordinácie je pre príjemcov aspoň taký priaznivý, ako keby boli dávky koordinované ako dávky dlhodobej starostlivosti podľa tejto kapitoly a za predpokladu, že dávky sú uvedené v prílohe XII, v ktorej sa špecifikuje, ktorá kapitola hlavy III sa uplatňuje.*
3. *Článok 34 ods. 1 a 2 tohto nariadenia sa uplatňuje aj na dávky uvedené v prílohe XII.“*

22. Článok 34 sa nahrádza takto:

„Článok 34

Súbeh dávok dlhodobej starostlivosti

- 1. Ak má osoba, ktorá poberá peňažné dávky dlhodobej starostlivosti od príslušného členského štátu podľa článku 21 alebo 29, podľa tejto kapitoly nárok aj na vecné dávky určené na ten istý účel od inštitúcie členského štátu bydliska alebo pobytu a tieto vecné dávky nahrádza inštitúcia príslušného členského štátu podľa článku 35, uplatňuje sa článok 10. Na tento účel sa v prípade, že dotknutá osoba poberá tieto vecné dávky, výška peňažných dávok poskytovaných príslušným členským štátom sa zníži o hodnotu týchto vecných dávok.***
- 2. Dva alebo viac členských štátov, alebo ich príslušné orgány sa môžu dohodnúť na iných alebo dodatočných opatreniach, ktoré nesmú byť pre dané osoby menej výhodné ako zásady uvedené v odseku 1.***
- 3. Ak sa peňažné dávky dlhodobej starostlivosti poskytujú podľa právnych predpisov viac ako jedného členského štátu počas rovnakého obdobia a na tie isté deti, uplatňujú sa pravidlá prednosti v prípade súbehu stanovené v článku 68 ods. 1.“***

23. V článku 50 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak v danom čase daná osoba nespĺňa alebo už viac nespĺňa podmienky ustanovené všetkými právnymi predpismi členských štátov, ktoré sa na ňu uplatňujú, inštitúcie uplatňujúce právne predpisy, ktorých podmienky boli splnené, nezohľadnia pri výpočte v súlade s článkom 52 ods. 1 písm. b) doby dosiahnuté podľa právnych predpisov, ktorých podmienky ešte neboli splnené alebo už nie sú viac splnené, ak to vedie k nižšej výške dávky.“

24. *Vkladá sa tento článok:*

„Článok 60a

Osobitné pravidlá o sčítaní dôb na účely dávok v nezamestnanosti

Na účely uplatňovania článku 6 v rámci tejto kapitoly príslušný členský štát sčítava iba doby, ktoré sa zohľadňujú podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom boli dosiahnuté na účely získania a zachovania práva na dávky v nezamestnanosti.“

25. Články 61, 62 a 63 sa nahrádzajú takto:

„Článok 61

Osobitné pravidlá o sčítaní dôb poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti a právomoci vyplácať dávky v nezamestnanosti

1. S výnimkou úplne nezamestnaných osôb uvedených v článku 65 ods. 2, **3 a 5 je uplatňovanie článkov 6 a 60a** členským štátom poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti podmienené tým, že dotknutá osoba naposledy dosiahla aspoň **jednomesačnú** dobu poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti **bez prerušenia** v súlade s právnymi predpismi členského štátu, na základe ktorých sa o dávky žiada.
2. V prípade, že nezamestnaná osoba **nedosiahla aspoň jednomesačnú dobu** poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti v súlade s právnymi predpismi členského štátu uvedeného v **odseku 1 bez prerušenia**, táto osoba má nárok na dávky v nezamestnanosti podľa právnych predpisov predchádzajúceho členského štátu, v ktorom dosiahla **dobu poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, za predpokladu, že takáto doba trvala bez prerušenia aspoň jeden mesiac. Členský štát, ktorý sa stane príslušným podľa tohto odseku, poskytne dávky v nezamestnanosti v súlade so svojimi právnymi predpismi, po uplatnení článkov 6 a 60a v potrebnom rozsahu a v súlade s článkom 64a.**

3. *V prípade, že nezamestnaná osoba nedosiahla aspoň jednomesačnú dobu poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti bez prerušenia v jednom z členských štátov uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku, príslušným členským štátom sa stane členský štát úplne poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti a poskytne dávky v nezamestnanosti v súlade so svojimi právnymi predpismi a po uplatnení článkov 6 a 60a v potrebnom rozsahu.*

Článok 62

Výpočet dávok

1. *Príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy stanovujú výpočet dávok na základe výšky predchádzajúceho platu alebo príjmu z vykonávania povolania, zohľadní výlučne plat alebo príjem z vykonávania povolania, ktorý daná osoba mala v súvislosti so svojou poslednou činnosťou ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba podľa uvedených právnych predpisov.*

2. *Odsek 1 sa uplatňuje aj vtedy, ak sa v právnych predpisoch uplatňovaných príslušnou inštitúciou ustanovuje špecifická referenčná doba na určenie platu alebo príjmu z vykonávania povolania, ktorá slúži ako základ na výpočet dávok, a ak sa počas celej tejto doby alebo časti tejto doby na dotknutú osobu vzťahovali právne predpisy iného členského štátu.*
3. *Pokiaľ ide o nezamestnané osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 65 ods. 2 prvý a druhý pododsek, inštitúcia členského štátu bydliska odchyľne od odsekov 1 a 2 tohto článku zohľadňuje za podmienok a obmedzení podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, plat alebo príjem z vykonávania povolania, ktorý poberala daná osoba v členskom štáte, ktorého právne predpisy sa na ňu vzťahovali počas jej poslednej činnosti ako zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby, v súlade s vykonávacím nariadením.*

Článok 63

Osobitné ustanovenia na upustenie od pravidiel bydliska

Na účely tejto kapitoly sa článok 7 uplatňuje iba v prípadoch stanovených v článkoch 64, 64a a 65 a v lehotách v nich stanovených.“

26. Článok 64 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa písmeno c) nahrádza **takto**:

„c) *nezamestnaná osoba si zachová nárok na dávky počas doby šiestich mesiacov odo dňa, keď prestala byť k dispozícii službám zamestnanosti členského štátu, z ktorého odišla, za predpokladu, že celkové trvanie poskytovania dávok nepresiahne celkové trvanie doby jej nároku na dávky podľa právnych predpisov tohto členského štátu; príslušné služby alebo inštitúcie môžu predĺžiť dobu šiestich mesiacov až do konca trvania doby nároku uvedenej osoby na dávky;*“;

b) odsek 3 sa nahrádza **takto**:

„3. *Okrem prípadu, keď sú právne predpisy príslušného členského štátu výhodnejšie, maximálna celková doba medzi dvomi dobami zamestnania, počas ktorej si nezamestnaná osoba zachová nárok na dávky podľa odseku 1 tohto článku a článku 64a, je šesť mesiacov; príslušné služby alebo inštitúcie môžu túto dobu predĺžiť do konca trvania doby nároku uvedenej osoby na dávky.*“

27. Vkladá sa tento článok:

„Článok 64a

Osobitné pravidlá pre nezamestnané osoby, ktoré sa presunuli do iného členského štátu bez toho, aby spĺňali podmienky stanovené v článku 61 ods. 1 a článku 64

1. V *situácii uvedenej* v článku 61 ods. 2 poskytuje členský štát, *ktorý sa stane* príslušným, dávky v nezamestnanosti v *súlade so svojimi právnymi predpismi* počas doby stanovenej v článku 64 ods. 1 písm. c), ak sa nezamestnaná osoba dá k dispozícii službám zamestnanosti v členskom štáte poslednej *doby* poistenia, *zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti* a dodržiava podmienky stanovené v právnych predpisoch uvedeného členského štátu. *Zaevidovanie v službách zamestnanosti členského štátu poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti má rovnaký účinok ako zaevidovanie v službách zamestnanosti príslušného členského štátu.* Článok 64 ods. 2 až 4 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.
2. V prípade, že si nezamestnaná osoba uvedená v odseku 1 chce hľadať prácu v inom členskom štáte, ako je členský štát príslušný pre poskytovanie dávok v nezamestnanosti alebo členský štát poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, uplatňuje sa *mutatis mutandis* článok 64. Článok 64 ods. 1 písm. a) sa na tieto účely vykladá tak, že odkazuje na služby zamestnanosti členského štátu poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti.“

28. Článok 65 sa nahrádza takto:

„Článok 65

Nezamestnané osoby, ktoré mali bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát

1. ***Osoba, ktorá je úplne, čiastočne alebo prerušovane*** nezamestnaná a ktorá mala počas svojej poslednej činnosti ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát, sa dá k dispozícii ■ službám zamestnanosti v príslušnom členskom štáte ***alebo, ak ide o čiastočne alebo prerušovane nezamestnané osoby, u zamestnávateľa, pre ktorého zostáva táto osoba k dispozícii.***

Takáto osoba poberá dávky v súlade s právnymi predpismi príslušného členského štátu, ako keby mala bydlisko v uvedenom členskom štáte, a vzťahujú sa na ňu práva a povinnosti stanovené v uvedených právnych predpisoch. Tieto dávky poskytuje inštitúcia príslušného členského štátu.

2. Odchyľne od odseku 1 sa úplne nezamestnaná osoba ■ musí byť k dispozícii službám zamestnanosti v členskom štáte bydliska ■, ak:

- a) *počas svojej poslednej činnosti ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba mala táto osoba bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát;*
- b) *táto osoba nad'alej býva v členskom štáte bydliska alebo sa doň vrátila a*
- c) *táto osoba nedosiahla neprerušenú dobu poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti v trvaní 22 týždňov výlučne podľa právnych predpisov príslušného členského štátu.*

Úplne nezamestnaná osoba uvedená v prvom pododseku poberá dávky v súlade s právnymi predpismi členského štátu bydliska, ako keby dosiahla všetky doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti podľa právnych predpisov uvedeného členského štátu. Takéto dávky poskytuje inštitúcia členského štátu bydliska.

Úplne nezamestnaná osoba uvedená v tomto odseku, ktorá by mala nárok na dávky v nezamestnanosti len na základe vnútroštátnych právnych predpisov príslušného členského štátu bez uplatnenia článku 6 tohto nariadenia, sa alternatívne môže dať k dispozícii službám zamestnanosti uvedeného členského štátu a poberať dávky v súlade s právnymi predpismi uvedeného členského štátu, ako keby v ňom mala bydlisko.

3. *Odsek 2 tohto článku sa neuplatňuje na úplne nezamestnanú osobu, ktorá počas svojej poslednej činnosti predtým, ako sa stala nezamestnanou osobou, dosiahla doby poistenia ako samostatne zárobkovo činná osoba alebo doby samostatnej zárobkovej činnosti uznané na účely nároku na dávky v nezamestnanosti v inom členskom štáte, ako je členský štát bydliska, a ktorej členský štát bydliska predložil oznámenie podľa článku 9, v ktorom uvádza, že systém dávok v nezamestnanosti tohto členského štátu sa nevzťahuje na žiadnu kategóriu samostatne zárobkovo činných osôb.*
4. Ak si úplne nezamestnaná osoba uvedená v *odseku 1, odseku 2 tret'om pododseku alebo odseku 3 tohto článku* neželá dať sa k dispozícii službám zamestnanosti príslušného členského štátu alebo im byť naďalej k dispozícii po tom, čo sa v týchto službách zaevidovala, a **rozhodne sa** hľadať si prácu v členskom štáte bydliska, uplatňuje sa *mutatis mutandis* článok 64 s **výnimkou jeho odseku 1 písm. a).**

5. *Ak sa úplne nezamestnaná osoba uvedená v odseku 4 rozhodne hľadať si prácu v členskom štáte bydliska a predtým dosiahla doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti podľa právnych predpisov tohto členského štátu, sčítané s dobami dosiahnutými v členskom štáte poslednej činnosti a v iných členských štátoch predchádzajúcich činností, môže po skončení doby, počas ktorej poberá dávky v nezamestnanosti od inštitúcie príslušného členského štátu podľa odseku 4, požiadať o dávky v nezamestnanosti podľa právnych predpisov členského štátu bydliska, ako keby dosiahla všetky doby v tomto členskom štáte. Príslušná inštitúcia členského štátu bydliska poskytuje dávky v nezamestnanosti v súlade s právnymi predpismi tohto členského štátu. Doba, počas ktorej nezamestnaná osoba poberala dávky podľa právnych predpisov príslušného členského štátu, sa odpočíta od zodpovedajúcej doby nároku na dávky podľa právnych predpisov členského štátu bydliska.*
6. *Úplne nezamestnaná osoba uvedená v tomto článku sa môže **okrem** dania sa k dispozícii službám zamestnanosti členského štátu, ktorý poskytuje dávky podľa odseku 1 alebo 2, dať k dispozícii službám zamestnanosti príslušného členského štátu alebo členského štátu bydliska.“*

29. Článok 65a sa vypúšťa.

30. Článok 68 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V prípade súbehu nárokov sa rodinné dávky poskytujú v súlade s právnymi predpismi určenými za prednostné právne predpisy v súlade s odsekom 1. Nároky na rodinné dávky na základe protichodných právnych predpisov sa pozastavia až do sumy poskytovanej podľa prvých právnych predpisov pre dávky toho istého druhu a rozdielový doplatok sa v prípade potreby poskytne vo výške, ktorá prevyšuje túto sumu. Nepožaduje sa však, aby sa takýto rozdielový doplatok poskytoval na deti s bydliskom v inom členskom štáte, ak je nárok na dané dávky založený iba na bydlisku.

2a. Na účely výpočtu rozdielového doplatku k rodinným dávkam podľa odseku 2 existujú dve kategórie dávok toho istého druhu:

- a) peňažné rodinné dávky, ktorých hlavným účelom je nahradiť celý príjem, ktorý osoba nezarobila, alebo jeho časť, alebo príjem, ktorý osoba nemôže zarobiť z dôvodu starostlivosti o dieťa, a
- b) iné rodinné dávky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a).“

31. Vkladá sa tento článok:

„Článok 68b

Osobitné **ustanovenie** týkajúce sa peňažných rodinných dávok, ktorých účelom je nahradiť príjem počas **obdobia** starostlivosti o dieťa

1. Rodinné dávky **uvedené v článku 68 ods. 2a písm. a) tohto nariadenia**, ktoré sú uvedené v prílohe XIII časti **I tohto nariadenia**, sa priznávajú **podľa** právnych predpisov príslušného členského štátu **výhradne osobe, ktorá podlieha uvedeným právnym predpisom.** ■ Na takéto dávky **neexistuje** žiadny odvodený nárok.
Na takéto dávky sa neuplatňuje článok 68a tohto nariadenia a príslušná inštitúcia nie je povinná zohľadniť žiadosť predloženú druhým rodičom, opatrovateľom ani inštitúciou, ktorá vystupuje ako opatrovateľ dieťaťa alebo detí podľa článku 60 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.
2. Odchylné od ustanovení článku 68 ods. 2 platí, že v prípade súbehu nárokov podľa protichodných právnych predpisov môže členský štát priznať príjemcovi rodinnú dávku uvedenú v odseku 1 tohto článku v plnej výške bez ohľadu na sumu stanovenú podľa prvých právnych predpisov. Členské štáty, ktoré uplatňujú túto výnimku, sa uvedú v prílohe XIII časti 2, s uvedením rodinnej dávky, na ktorú sa vzťahuje výnimka.“

32. V článku 72 sa vkladá toto písmeno:

„ea) poskytuje stanoviská v ranej fáze prípravy vykonávacích aktov uvedených v článku 88b tohto nariadenia a v článku 86a vykonávacieho nariadenia, ak si ich vyžiada Komisia, a predkladá Komisii všetky relevantné návrhy na revíziu uvedených vykonávacích aktov;“

33. Do hlavy V „RÔZNE USTANOVENIA“ sa vkladá tento článok:

„Článok 75a

Povinnosti príslušných orgánov

1. Príslušné orgány v *súlade so svojím vnútroštátnym právom a praxou* zabezpečia, aby ich *relevantné* inštitúcie boli *informované* o všetkých ustanoveniach právnych predpisov a iných ustanoveniach vrátane rozhodnutí správnej komisie, a to v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie a vykonávacie nariadenie, a v súlade s podmienkami tohto nariadenia a vykonávacieho nariadenia, a aby uplatňovali dané ustanovenia.
2. S cieľom zabezpečiť správne určenie uplatniteľných právnych predpisov príslušné orgány *vo vhodných prípadoch* podporujú spoluprácu medzi *svojimi* inštitúciami a *inými relevantnými orgánmi, ako sú* inšpektoráty práce, vo svojich členských štátoch.“

34. Článok 86 sa vypúšťa, a to bez toho, aby tým bol dotknutý článok 91 štvrtý a piaty odsek.
35. *V článku 87a sa vypúšťa odsek 2.*
36. Vkladá sa tento článok:

„Článok 87b

Prechodné ustanovenie týkajúce sa ustanovení uvedených v článku 91 tohto nariadenia
a v článku 97 vykonávacieho nariadenia

- 1. Žiadne práva sa nenadobudnú* podľa ustanovení uvedených v článku 91 treťom odseku tohto nariadenia alebo v článku 97 druhom odseku vykonávacieho nariadenia pred príslušnými *dňami začatia* uplatňovania, ktoré sú v nich *uvedené*.

2. Všetky doby poistenia a vo vhodných prípadoch všetky doby zamestnania a samostatnej zárobkovej činnosti alebo bydliska dosiahnuté podľa právnych predpisov členského štátu pred príslušnými **dňami začatia** uplatňovania, ktoré sa stanovujú v **článku 91** treťom, štvrtom a piatom odseku tohto nariadenia a v článku 97 druhom, treťom a štvrtom odseku vykonávacieho nariadenia, zohľadní dotknutý členský štát pri určovaní nárokov nadobudnutých podľa uvedených ustanovení.
3. S výhradou odseku 1 tohto článku sa nároky môžu nadobúdať podľa ustanovení uvedených v článku 91 treťom odseku tohto nariadenia a v článku 97 druhom odseku vykonávacieho nariadenia, a to aj vtedy, keď sa týkajú poistnej udalosti, ku ktorej došlo pred dňom začatia uplatňovania uvedených ustanovení v dotknutom členskom štáte.

4. *Ak sa podľa hlavy II tohto nariadenia na osobu vzťahujú iné právne predpisy členského štátu ako sú právne predpisy, ktoré sa na ňu vzťahovali pred ... [deň začatia uplatňovania zmien zavedených pozmeňujúcim nariadením], právne predpisy uplatniteľné pred uvedeným dňom sa nadalej uplatňujú počas prechodného obdobia, ktoré trvá dovtedy, kým sa situácia nezmení. Toto prechodné obdobie v každom prípade skončí ... [10 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].*

Dotknutá osoba môže požiadať, aby sa prechodné obdobie na ňu viac neuplatňovalo. Takáto žiadosť sa predloží inštitúcii určenej príslušným orgánom členského štátu bydliska. Žiadosti predložené najneskôr dňa ... [27 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa považujú za žiadosti predložené v deň ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia]. Žiadosti predložené po ... [27 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa považujú za žiadosti predložené v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni ich predloženia.

Tento odsek sa nevzťahuje na článok 12. Článok 12 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa naďalej uplatňuje na zamestnané osoby vyslané do iného členského štátu alebo na samostatne zárobkovo činné osoby vykonávajúce podobnú činnosť v inom členskom štáte, a to pred ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].

5. *Hlava III kapitola 1 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa naďalej uplatňuje na dávky dlhodobej starostlivosti, v prípade ktorých boli žiadosti predložené pred ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].*
6. *Hlava III kapitola 6 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa naďalej uplatňuje na dávky v nezamestnanosti, v prípade ktorých boli žiadosti predložené pred príslušným dňom začatia uplatňovania, ako sa stanovuje v článku 91 tretom, štvrtom a piatom odseku.*

7. *Hlava III kapitola 8 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa naďalej uplatňuje na rodinné dávky na deti narodené pred ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].“*

37. Článok 88 sa nahrádza takto:

„Článok 88

Delegovanie právomoci zmeniť prílohy

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 88a na účely pravidelnej zmeny príloh k tomuto nariadeniu a k vykonávaciemu nariadeniu na základe požiadavky správnej komisie.

Článok 88a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedená v článku 88 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od ... [deň nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho rozhodnutia].
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 88 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dňu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 88 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“

38. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 88b

Právomoc prijímať vykonávacie akty

1. Komisia prijme vykonávacie akty s cieľom podrobnejšie stanoviť postup ***vrátane, vo vhodných prípadoch, lehôt*** na zabezpečenie jednotných podmienok na vykonávanie ***hlavy II*** tohto nariadenia a ***príslušných postupov stanovených vo vykonávacom nariadení***. V uvedených ***vykonávacích*** aktoch sa stanovia štandardné ***postupy*** pre:
 - a) vydanie, formát a obsah ***osvedčení*** potvrdzujúcich právne predpisy v oblasti sociálneho zabezpečenia ***uplatniteľné*** na ***ich*** držiteľa, ***ako aj automatické potvrdenie o prijatí žiadosti o takéto osvedčenia, v ktorom sa uvádza deň jeho vydania a informácie uvedené v žiadosti;***
 - b) prvky, ktoré sa ***majú*** overiť pred vydaním osvedčení, ***ich zrušením alebo opravou;***
 - c) zrušenie ***alebo opravu*** osvedčení vydávajúcou inštitúciou v ***súlade s postupom stanoveným vo vykonávacom nariadení***.
2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku ***88c ods. 2***.

Článok 88c

Postup výboru

1. *Komisii pomáha výbor. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.*
2. *Pri odkaze na tento článok sa uplatňuje článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.“*

39. Článok 91 sa nahrádza takto:

„Článok 91

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. mája 2010.

Bez ohľadu na druhý odsek sa uplatňujú tieto dni začatia uplatňovania:

1. Od uvedeného dňa sa v znení účinnom od ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] uplatňujú tieto ustanovenia:
 - a) článok 11 ods. 5;
 - b) článok 50 ods. 2;
 - c) článok 72 písm. ea);
 - d) článok 75a a 86;
 - e) článok 87a ods. 2;
 - f) články 87b, 88, 88a, 88b a 88c;
 - g) prílohy I, II, III, IV, VI, VIII, IX, X a XI.
2. *Od ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa v znení účinnom od ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] uplatňujú tieto ustanovenia:*

- a) článok 1 písm. i) bod 1 bod ii), písm. va) bod i), písm. va) bod ia) a písm. vb);*
- b) článok 3 ods. 1 písm. a);*
- c) článok 9 ods. 1;*
- d) článok 11 ods. 2;*
- e) článok 12;*
- f) článok 13 ods. 4a a 5;*
- g) článok 19 ods. 1;*
- h) článok 20 ods. 1;*
- i) článok 30;*
- j) článok 32 ods. 3;*
- k) články 33a, 34, 60a, 61, 62 a 63;*
- l) článok 64 ods. 1 písm. c) a článok 64 ods. 3;*
- m) články 64a, 65 a 65a;*
- n) článok 68 ods. 2 a 2a;*
- o) článok 68b;*
- p) prílohy XII a XIII.*

Bez ohľadu na tretí odsek tohto článku, pokiaľ ide o osoby, pre ktoré bolo počas ich poslednej činnosti ako zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby príslušným členským štátom Luxembursko, články 65, 65a a 86 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa uplatňujú do ... [5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].

Luxembursko môže informovať Komisiu, že je potrebné predĺžiť lehotu uvedenú vo štvrtom odseku do ... [7 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia]. Takéto oznámenie o predĺžení sa vykoná v primeranom čase pred uplynutím lehoty uvedenej vo štvrtom odseku. Oznámenie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.“

40. Prílohy k nariadeniu (ES) č. 883/2004 sa menia v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Nariadenie (ES) č. 987/2009 sa mení takto:

1. Vkladá sa toto odôvodnenie:

„(12a) Na účely určenia registrovaného sídla alebo miesta podnikania podniku v prípade, že osoba vykonáva činnosť v dvoch alebo viacerých členských štátoch, by sa mal zohľadniť súbor faktorov s cieľom určiť, kde sa prijímajú zásadné rozhodnutia podniku a kde sa vykonávajú funkcie ústredia. Príkladmi takýchto faktorov sú obrat, miesta konania jeho valných zhromaždení a obvyklá povaha vykonávanej činnosti. Zoznam príkladov faktorov nie je vyčerpávajúci a na určenie miesta registrovaného sídla alebo miesta podnikania podniku môžu byť v rámci celkového posúdenia relevantné ďalšie faktory, pričom sa náležite zohľadní každý relevantný faktor v závislosti od okolností prípadu.“

2. *Vkladajú sa tieto odôvodnenia:*

„(13a) Ak zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba vykonáva svoju činnosť v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát podľa článku 12 základného nariadenia, príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy sú uplatniteľné, by o tom mala byť vopred informovaná a malo by sa požiadať o osvedčenie uvedené v článku 19 ods. 2 tohto nariadenia. Poskytovanie informácií pred vykonávaním činnosti umožňuje príslušným inštitúciám vopred posúdiť situáciu dotknutých osôb a od začiatku zabezpečiť správne určenie a uplatňovanie právnych predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia uplatniteľných podľa hlavy II základného nariadenia, čím sa uľahčuje uplatňovanie voľného pohybu pracovníkov a slobody poskytovať služby a zvyšuje právna istota, pokiaľ ide o sociálne zabezpečenie dotknutej osoby. Umožňuje aj lepšiu koordináciu medzi vnútroštátnymi orgánmi vrátane plánovania kontrol. Ak je to odôvodnené na základe povahy alebo dĺžky činnosti, je vhodné stanoviť, že poskytovanie takýchto predchádzajúcich informácií, a najmä povinnosť požiadať o takéto osvedčenie, by sa nemali vzťahovať na služobné cesty alebo činnosti s celkovým trvaním najviac tri po sebe nasledujúce pracovné dni počas obdobia 30 po sebe nasledujúcich dní.

(13b) Činnosti v odvetví stavebníctva vykazují osobitné vlastnosti, ktoré ich odlišujú od činností v iných hospodárskych odvetviach. Vysoký počet vyslaných pracovníkov v odvetví stavebníctva predstavuje vysoký podiel PDA1 vydaných podľa článku 12 základného nariadenia a z dostupných analýz vyplýva, že v súvislosti s týmito činnosťami sa často odhaľujú podvody, nezrovnalosti alebo zneužívajúce praktiky. Z dostupných údajov takisto vyplýva, že počet pracovných úrazov vrátane smrteľných úrazov, ako aj miera výskytu pracovných úrazov sú v odvetví stavebníctva obzvlášť vysoké. Kombinácia týchto charakteristík znamená, že oslobodenie činností v odvetví stavebníctva od povinnosti vopred informovať príslušnú inštitúciu a požiadať o osvedčenie týkajúce sa uplatniteľných právnych predpisov v prípade činností v trvaní najviac tri dni by mohlo ohroziť dosiahnutie cieľov sledovaných základným nariadením a týmto nariadením. Okrem toho zachovanie tejto povinnosti pre činnosti v odvetví stavebníctva prispieva k práci vnútroštátnych inšpektorátov práce alebo iných príslušných orgánov v oblasti presadzovania práva, ktoré budú mať prospech z údajov získaných na účely vykonávania posúdení rizík a účinného odhaľovania podvodných alebo zneužívajúcich praktík.

- (13c) S cieľom zabezpečiť riadne uplatňovanie tohto nariadenia je mimoriadne dôležité zabezpečiť dodržiavanie povinnosti vopred informovať príslušnú inštitúciu a požiadať o potvrdenie týkajúce sa uplatniteľných právnych predpisov. Na uvedený účel môžu členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom použiť primerané opatrenia voči zamestnávateľovi alebo, v prípade osoby, ktorá nevykonáva činnosť ako zamestnanec, voči dotknutej osobe za nesplnenie týchto povinností.*
- (13d) S cieľom pomôcť uchádzačom o zamestnanie pri hľadaní práce a vzhľadom na situáciu v cezhraničných regiónoch by členské štáty mali nabádať členov a partnerov Európskej siete služieb zamestnanosti (EURES), aby sa zapájali do osobitných štruktúr zameraných na spoluprácu a služby, a mali by zabezpečiť, aby uchádzači o zamestnanie, ktorí majú bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát, mali prístup k podporným službám poskytovaným v cezhraničných regiónoch.*

(13e) Ak sa nezamestnaná osoba poberajúca dávky v nezamestnanosti rozhodne odísť do iného členského štátu s cieľom hľadať si tam prácu, členský štát, ktorý vypláca dávky, a členský štát, do ktorého táto osoba odchádza s cieľom hľadať si prácu, by mali dotknutú osobu informovať o podporných službách, ktoré poskytuje sieť EURES, a to aj prostredníctvom jej portálu, a o možnosti zaregistrovať sa v sieti EURES s cieľom zvýšiť jej šance nájsť si prácu v inom členskom štáte. Členský štát, ktorý vypláca dávky, môže zvážiť poskytnutie usmernenia dotknutej osobe, pokiaľ ide o zaregistrovanie sa v sieti EURES.“

3. Vkladá sa toto odôvodnenie:

„(18a) Sú potrebné isté osobitné pravidlá a postupy náhrady nákladov na dávky, ktoré vznikli členskému štátu bydliska, ak sú dotknuté osoby poistené v inom členskom štáte. Členské štáty, ktoré požadujú náhradu nákladov na vecné dávky na základe pevne stanovených súm, by mali oznámiť priemerné ročné náklady na osobu v danej lehote, aby bolo možné náhradu nákladov uskutočniť čo najskôr. “

4. Odôvodnenie 19 sa nahrádza takto:

„(19) Mali by sa posilniť postupy, ktoré inštitúcie uplatňujú na vzájomnú pomoc pri spätnom vymáhaní pohľadávok sociálneho zabezpečenia, s cieľom zabezpečiť účinnejšie spätné vymáhanie a bezproblémové fungovanie systémov sociálneho zabezpečenia. Účinné spätné vymáhanie je tiež prostriedkom na zabránenie zneužívaniu a podvodom a na ich riešenie a na zabezpečenie udržateľnosti systémov sociálneho zabezpečenia. Tento proces zahŕňa prijatie nových postupov na základe viacerých existujúcich ustanovení smernice Rady 2010/24/EÚ*, a to najmä prijatím jednotného exekučného titulu umožňujúceho vynútenie a **prijatím** štandardných postupov pri podávaní žiadostí o vzájomnú pomoc a pri oznamovaní nástrojov a opatrení, ktoré sa týkajú spätného vymáhania pohľadávok sociálneho zabezpečenia.

* Smernica Rady 2010/24/EÚ zo 16. marca 2010 o vzájomnej pomoci pri vymáhaní pohľadávok vyplývajúcich z daní, poplatkov a ďalších opatrení (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2010, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/24/oj>)“

5. Dopĺňajú sa tieto odôvodnenia:

„(25) ■ Súčasťou riadneho vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 a tohto nariadenia je činnosť zameraná na boj proti podvodom a omylom. Preto je v záujme právnej istoty, aby toto nariadenie obsahovalo jasný právny základ umožňujúci príslušným inštitúciám vymieňať si s relevantnými orgánmi v *iných* členských *štátoch* osobné údaje týkajúce sa osôb, ktorých práva a povinnosti podľa nariadenia (ES) č. 883/2004 a tohto nariadenia už boli stanovené *alebo na ktoré sa uvedené nariadenia uplatňujú*, a to s cieľom *predchádzať* podvodom a omylom *alebo* ich odhaľovať v rámci prebiehajúceho riadneho vykonávania uvedených nariadení. Takisto je potrebné *zabezpečiť, aby sa takéto výmeny uskutočňovali v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679**. Na účely boja proti podvodom a omylom a na zabezpečenie presných a účinných služieb pre občanov využívajúcich právo na voľný pohyb je navyše potrebné, aby nariadenie (ES) č. 883/2004 a toto nariadenie obsahovali jasný právny základ, aby si členské štáty mohli medzi sebou vymieňať informácie, a to buď na individuálnej úrovni, pokiaľ ide o jednotlivé prípady, alebo na všeobecnej úrovni pomocou porovnávania údajov.

(26) V záujme ochrany práv dotknutých osôb by členské štáty mali zabezpečiť, aby všetky žiadosti o údaje a odpovede na ne boli nevyhnutné a primerané z hľadiska riadneho vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 a tohto nariadenia ■ .

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).“

6. V článku 1 ods. 2 sa vkladajú tieto *písmená*:

- „ea) „podvod“ je akékoľvek úmyselné konanie alebo **úmyselné** nekonanie s cieľom získať alebo poberať dávky sociálneho zabezpečenia alebo sa vyhnúť plateniu príspevkov na sociálne zabezpečenie v rozpore s právom **dotknutého** členského štátu, so základným nariadením alebo s vykonávacím nariadením;*
- eb) „služobná cesta“ je dočasná činnosť zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnnej osoby, ktorá je časovo obmedzená a ktorá súvisí s obchodnými záujmami zamestnávateľa alebo, v prípade samostatne zárobkovo činnnej osoby, dotknutej osoby, s výnimkou poskytovania služieb alebo dodania tovaru, ale vrátane účasti na obchodných stretnutiach, kultúrnych a vedeckých podujatiach, konferenciách a seminároch, napríklad v súvislosti s akademickým výskumom, alebo absolvovania odbornej prípravy;“*

7. Článok 2 *sa mení takto:*

„a) vkladá sa tento odsek:

„2a. Inštitúcie si vymieňajú aj údaje potrebné na zistenie zmien v okolnostiach týkajúcich sa uvedených práv a povinností osôb, na ktoré sa uplatňuje základné nariadenie, ako aj na odhalenie nepresností v údajoch, na ktorých sa tieto práva zakladajú. Tieto údaje možno overiť ich porovnaním s údajmi inštitúcie iného dotknutého členského štátu použitím elektronických prostriedkov výmeny údajov alebo udelením prístupu k databáze druhej inštitúcie. Takéto overenie sa môže týkať jednotlivých prípadov alebo sa môže použiť na porovnanie údajov o viacerých osobách súčasne. Všetky žiadosti o informácie a všetky odpovede na ne musia byť nevyhnutné a primerané.“;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„5. Správna komisia vypracuje **orientačný** zoznam druhov údajov ■ , ktoré sú predmetom výmeny údajov podľa odseku 2a. Komisia uvedený zoznam náležite zverejní. ■

6. **Výmeny údajov podľa odseku 2a** musia spĺňať požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/679 ■ a byť v súlade s článkom 77 základného nariadenia.
Správna komisia v prípade potreby určí, ktoré subjekty majú byť oprávnené uskutočňovať takéto výmeny údajov.

Každé rozhodnutie prijaté na základe údajov pochádzajúcich z takýchto výmen údajov sa musí zakladať na dostatočných dôkazoch a musí podliehať účinným opravným prostriedkom.“

8. V článku 3 sa **vypúšťa** odsek 3.

9. V článku 5 sa odseky 2, 3 a 4 **nahrádzajú** takto:

- „2. **Ak bol inštitúcii členského štátu doručený dokument, ktorý neobsahuje povinné informácie, bezodkladne to oznámi vydávajúcej inštitúcii. Vydávajúca inštitúcia buď dokument čo najskôr opraví, alebo potvrdí, že podmienky na vydanie dokumentu nie sú splnené. Ak sa chýbajúce povinné informácie neposkytnú do 30 pracovných dní, inštitúcia členského štátu, ktorej bol doručený dokument, môže postupovať tak, ako keby dokument nebol nikdy vydaný. V takom prípade uvedená inštitúcia o tom informuje vydávajúcu inštitúciu.**
3. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 19a,** v prípade pochybností o platnosti dokumentu alebo správnosti skutočností, na ktorých sa dokument zakladá, požiada inštitúcia členského štátu, ktorej bol dokument doručený, vydávajúcu inštitúciu o poskytnutie potrebných objasnení a vo vhodných prípadoch o zrušenie **alebo opravu** predmetného dokumentu. **Vydávajúca inštitúcia prehodnotí dôvody vydania dokumentu a v prípade potreby ho zruší alebo opraví.**

4. *V prípade pochybností v súvislosti s informáciami, ktoré poskytlí dotknuté osoby, s platnosťou dokumentu alebo podporných dokladov alebo so správnosťou skutočností, na ktorých sa dokument zakladá, každá dotknutá inštitúcia na žiadosť príslušnej inštitúcie v rámci svojich možností overí informácie alebo dokument.*
5. *Ak dotknuté inštitúcie nedospejú k dohode, môžu príslušné orgány predložiť záležitosť správnej komisii, a to najskôr jeden mesiac po dni, keď inštitúcia, ktorej bol dokument doručený, podala svoju žiadosť. Správna komisia sa pokúsi o zosúladenie stanovísk do šiestich mesiacov odo dňa, keď jej bola záležitosť predložená.*

V snahe o zosúladenie rôznych stanovísk môže správna komisia podľa článku 72 písm. a) základného nariadenia prijať rozhodnutie o výklade príslušných ustanovení základného nariadenia alebo vykonávacieho nariadenia. Dotknuté príslušné orgány a inštitúcie prijímú opatrenia potrebné na uplatňovanie takéhoto rozhodnutia, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo orgánov, inštitúcií a dotknutých osôb využívať konania a obracať sa na súdy stanovené právnymi predpismi členských štátov, vykonávacím nariadením alebo Zmluvou o Európskej únii a Zmluvou o fungovaní Európskej únie.“

10. Článok 14 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Na účely uplatňovania článku 12 ods. 1 základného nariadenia „osoba, ktorá vykonáva činnosť ako zamestnanec v členskom štáte v mene zamestnávateľa, ktorý tam zvyčajne vykonáva svoju činnosť, a ktorá je svojím zamestnávateľom vyslaná do iného členského štátu“, zahŕňa aj osobu, ktorá je zamestnaná na účely vyslania do iného členského štátu pod podmienkou, že sa na dotknutú osobu **už počas obdobia najmenej troch mesiacov** bezprostredne pred začatím jej zamestnania vzťahujú právne predpisy členského štátu, **v ktorom je usadený zamestnávateľ**“;

b) vkladá sa tento odsek:

„1a. *Potom, ako osoba vykonávala činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba v inom členskom štáte podľa článku 12 ods. 1 alebo 2 základného nariadenia celkovo počas 24 mesiacov s prerušeniami trvajúcimi najviac dva mesiace, sa článok 12 ods. 1 alebo 2 základného nariadenia na uvedenú osobu neuplatňuje, pokiaľ ide o uvedený členský štát, kým neuplynú aspoň dva mesiace od konca predchádzajúceho obdobia činnosti v tomto členskom štáte. Za osobitných okolností sa môže udeliť výnimka podľa odseku 16 ods. 1 základného nariadenia.*“;

c) *odsek 3 sa nahrádza takto:*

„3. Na účely uplatňovania článku 12 ods. 2 základného nariadenia sa formulácia „ktorá zvyčajne vykonáva činnosť ako samostatne zárobkovo činná osoba“ vzťahuje na osobu, ktorá zvyčajne vykonáva podstatné činnosti na území členského štátu, v ktorom je usadená. Táto osoba predovšetkým musí vykonávať svoju činnosť počas najmenej troch mesiacov pred dňom, ku ktorému si želá využiť ustanovenia uvedeného článku, a počas akejkol'vek doby dočasnej činnosti v inom členskom štáte musí v členskom štáte, v ktorom je usadená, naďalej spĺňať požiadavky na vykonávanie svojej činnosti, aby v nej mohla pokračovať po svojom návrate.“;

d) odsek 5a sa nahrádza takto:

„5a. Na účely uplatňovania hlavy II základného nariadenia sa pod pojmom „registrované sídlo alebo miesto podnikania“ rozumie registrované sídlo alebo miesto podnikania, v ktorom sa prijímajú zásadné rozhodnutia podniku a vykonávajú funkcie jeho ústrednej správy.

Určenie registrovaného sídla alebo miesta podnikania na účely určenia uplatniteľných právnych predpisov sa vykoná v rámci celkového posúdenia na základe faktorov relevantných pre daný prípad, pričom sa náležitá váha prikladá každému relevantnému faktoru v závislosti od okolností prípadu. Správna komisia stanoví podrobné mechanizmy daného určenia.“;

e) odsek 10 sa nahrádza takto:

„10. *Určenie uplatniteľných právnych predpisov podľa článku 13 základného nariadenia sa uplatňuje maximálne počas 24 mesiacov, pričom sa zohľadňuje situácia predpokladaná pre obdobie nasledujúcich 12 kalendárnych mesiacov.*

Po uplynutí lehoty 24 mesiacov sa uplatniteľné právne predpisy opätovne posúdia s ohľadom na situáciu dotknutej osoby.“;

f) dopĺňa sa tento odsek:

„12. Na účel uplatňovania článku 13 základného nariadenia sa vo vzťahu k osobe, ktorej má bydlisko mimo územia  nie a ktorej vykonáva svoje činnosti ako zamestnanec alebo samostatne z robov o  inn  osoba v dvoch alebo viacerých členských štátoch, uplatňujú *mutatis mutandis* ustanovenia základného nariadenia a vykonávacieho nariadenia týkajúce sa určovania uplatniteľných pr vn ch predpisov pod podmienkou, že sa za miesto jej bydliska považuje miesto v tom členskom štáte, v ktorom **osoba vykonáva väčšiu časť svojich činností z **hľadiska pracovného času na území  nie.**“**

11. Článok 15 ■ sa nahrádza takto:

„ l nok 15

Postupy uplatňovania článku 11 ods. 3 písm. b) a d), článku 11 ods. 4 a článku 12 základného nariadenia (o poskytovan  informácií dotknutým inštitúciám)

1. Ak podľ a článku 12 základného nariadenia osoba vykonáva svoju činnosť v inom členskom štáte, ako je pr slu n   lensky štát podľ a hlavy II základného nariadenia, zamestnávateľ alebo, v prípade osoby, ktorej nevykonáva činnosť ako zamestnanec, dotknut  osoba informujú o tejto skutočnosti pr slu n  inštitúciu členského štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú, pred začatím činnosti a požiadajú o osvedčenie uvedenn  v článku 19 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

1a. Po prijatí žiadosti uvedenej v odseku 1 príslušná inštitúcia vydá osvedčenie o právnych predpisoch uplatniteľných na dotknutú osobu. Ak sa uvedené osvedčenie nevydá okamžite, vydá automatické potvrdenie o prijatí žiadosti, ktoré predstavuje dôkaz preukazujúci, že príslušná inštitúcia bola informovaná v súlade s odsekom 1. Príslušná inštitúcia bezodkladne sprístupní inštitúcii určenej príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva, relevantné informácie týkajúce sa právnych predpisov uplatniteľných na túto osobu alebo v prípade, ak tieto informácie ešte nie sú k dispozícii, informácie týkajúce sa potvrdenia o prijatí.

1b. Odseky 1 a 1a sa neuplatňujú na služobné cesty.

Okrem toho s výnimkou činností v odvetví stavebníctva vymedzených v prílohe 6 sa odseky 1 a 1a neuplatňujú na činnosti v celkovom trvaní najviac troch po sebe nasledujúcich pracovných dní počas obdobia 30 po sebe nasledujúcich dní.

- 1c. V situáciách, na ktoré sa vzťahuje článok 12 základného nariadenia, keď nebolo vydané žiadne osvedčenie uvedené v článku 19 ods. 2 vykonávacieho nariadenia, zamestnávateľ alebo, v prípade samostatne zárobkovo činnnej osoby, dotknutá osoba na žiadosť príslušnej inštitúcie členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva, poskytne buď potvrdenie o prijatí uvedené v odseku 1a tohto článku, alebo dôkaz preukazujúci, že na túto činnosť sa vzťahuje výnimka uvedená v odseku 1b tohto článku.*

Zamestnávatelia zostávajú zodpovední za poskytnutie potrebných dôkazov a poskytnutie príslušných podporných dokladov na uvedený účel osobám vykonávajúcim činnosť ako zamestnanec v inom členskom štáte. Takéto dôkazy sa môžu poskytnúť v tlačenej alebo elektronickej podobe.

- 1d. Ak má príslušná inštitúcia členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva, pochybnosti o informáciách poskytnutých zamestnávateľom alebo dotknutou osobou, o platnosti dokumentu alebo podporných dôkazov alebo o správnosti skutočností, z ktorých dokument vychádza, táto inštitúcia môže požiadať príslušnú inštitúciu členského štátu, ktorého právne predpisy sú uplatniteľné, o poskytnutie ďalších informácií. Uplatní sa článok 19a a článok 20 ods. 3 a 4.*

2. *Ak osoba, na ktorú sa vzťahuje článok 11 ods. 3 písm. b) alebo d) základného nariadenia, vykonáva svoju činnosť v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát, zamestnávateľ alebo, v prípade osoby, ktorá nevykonáva činnosť ako zamestnanec, dotknutá osoba podľa možnosti náležite informujú príslušnú inštitúciu členského štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú, pred začatím činnosti. Táto inštitúcia bezodkladne sprístupní dotknutej osobe a inštitúcii, ktorú určil príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva, informácie o právnych predpisoch uplatniteľných na dotknutú osobu. Odsek 1b tohto článku sa uplatňuje mutatis mutandis.*

3. *V zmysle článku 11 ods. 4 základného nariadenia zamestnávateľ, ktorý má zamestnanca na palube plavidla plaviaceho sa pod vlajkou iného členského štátu, podľa možnosti vopred náležite informuje príslušnú inštitúciu členského štátu, ktorého právne predpisy sa v danom prípade uplatňujú, podľa článku 11 ods. 4 druhej vety základného nariadenia. Táto inštitúcia bezodkladne sprístupní informácie o právnych predpisoch uplatniteľných na dotknutú osobu v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia inštitúcii, ktorú určil príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plaví plavidlo, na ktorom zamestnanec vykonáva túto činnosť’.*“

12. Článok 16 sa mení takto:

a) odseky 1, 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

- „1. Osoba, ktorá vykonáva činnosti v dvoch alebo viacerých členských štátoch, náležite informuje inštitúciu určenú príslušným orgánom členského štátu jej bydliska. ***Túto informáciu môže v mene danej osoby poskytnúť aj zamestnávateľ.***
2. Určená inštitúcia miesta bydliska bezodkladne určí právne predpisy, ktoré sú uplatniteľné na dotknutú osobu, so zreteľom na článok 13 základného nariadenia a článok 14 vykonávacieho nariadenia. ***Ak uvedená inštitúcia určí, že sa uplatňujú právne predpisy členského štátu bydliska, informuje o svojom určení uplatniteľných právnych predpisov*** určené inštitúcie každého členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva ***alebo*** v ktorom sa nachádza zamestnávateľ.

3. Ak **určená** inštitúcia **miesta bydliska určí**, že sa uplatňujú právne predpisy iného členského štátu, **má toto určenie predbežný charakter a daná inštitúcia o takomto predbežnom určení uplatniteľných právnych predpisov** bezodkladne informuje **určené inštitúcie každého** členského štátu, v **ktorom sa činnosť vykonáva alebo v ktorom sa nachádza zamestnávateľ**. **Predbežné určenie** sa stáva definitívnym **dva mesiace** odo dňa, keď **boli inštitúcie určené** príslušnými orgánmi dotknutého členského štátu o ňom **informované**, pokiaľ **aspoň jedna z uvedených inštitúcií** neoznámí **určenej** inštitúcii **miesta bydliska do konca dvojmesačného obdobia**, že ešte nemôže prijať dočasné rozhodnutie alebo že má rozdielny názor.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

- „5. Príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy boli predbežne alebo definitívne určené za uplatniteľné, o **takomto určení** bezodkladne informuje dotknutú osobu **a/alebo svojho** zamestnávateľa.“

13. Článok 19 sa mení takto:

a) **odsek 2 sa nahrádza takto:**

„2. Príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy sú uplatniteľné podľa hlavy II základného nariadenia, na požiadanie dotknutej osoby alebo zamestnávateľa poskytne osvedčenie, že takéto právne predpisy sú uplatniteľné, a v náležitých prípadoch uvedie, do ktorého dňa a za akých podmienok sú uplatniteľné. ***Toto osvedčenie sa vydáva v štandardizovanom formáte.***“;

b) dopĺňa sa tento **odsek**:

„3. Ak je inštitúcia požiadaná o vydanie **■** osvedčenia ***podľa odseku 2***, riadne posúdi ***skutočnosti*** relevantné ***pre uplatňovanie pravidiel stanovených v hlave II základného nariadenia a potvrdí***, že informácie ***uvedené v osvedčení*** sú správne.“

14. Vkladá sa tento článok:

„Článok 19a

Spolupráca v prípade pochybností o platnosti dokumentov v súvislosti s uplatniteľnými právnymi predpismi

- 1. Bez ohľadu na článok 5 v prípade pochybností o platnosti dokumentu osvedčujúceho situáciu osoby na účely uplatniteľných právnych predpisov alebo o správnosti skutočností, z ktorých dokument vychádza, požiada inštitúcia členského štátu, ktorej sa dokument predložil, vydávajúcu inštitúciu o poskytnutie potrebného objasnenia a v náležitom prípade o zrušenie alebo opravu predmetného dokumentu. Žiadajúca inštitúcia svoju žiadosť odôvodní a poskytne príslušné podporné doklady, o ktoré sa žiadosť opiera.***

2. *Pri prijatí takejto žiadosti vydávajúca inštitúcia prehodnotí dôvody na vydanie dokumentu a v prípade, že sa zistí omyl, dokument zruší alebo ho opraví do 30 pracovných dní od doručenia žiadosti. Zrušenie alebo oprava majú spätnú účinnosť. Avšak v prípade, že existuje riziko neprimeraných dôsledkov, najmä straty postavenia poistenej osoby počas celej príslušnej doby alebo jej časti vo všetkých dotknutých členských štátoch, členské štáty zväžia uplatnenie článku 16 základného nariadenia. Ak sa vydávajúca inštitúcia na základe dostupných dôkazov domnieva, že neexistujú žiadne pochybnosti o tom, že žiadateľ dokumentu spáchal podvod, dokument bezodkladne zruší alebo opraví so spätnou účinnosťou.*
3. *Ak vydávajúca inštitúcia po prehodnotení dôvodov na vydanie dokumentu nedokáže odhaliť nijaký omyl, pošle žiadajúcej inštitúcii v lehote 30 pracovných dní od doručenia žiadosti všetky dostupné dôkazy. V naliehavých prípadoch, keď je naliehavosť v žiadosti jasne uvedená a odôvodnená, vydávajúca inštitúcia pošle dôkazy do desiatich pracovných dní od doručenia žiadosti, aj keď vydávajúca inštitúcia ešte neukončila postup podľa odseku 2.*

4. *Ak má žiadajúca inštitúcia po tom, čo dostane dostupné dôkazy, nad'alej pochybnosti o platnosti dokumentu alebo správnosti skutočností, z ktorých údaje v ňom uvedené vychádzajú, alebo o správnosti informácií, na základe ktorých bol dokument vydaný, môže predložiť dôkaz v tomto zmysle a podať d'alšiu žiadosť o objasnenie a v náležitom prípade o zrušenie alebo opravu tohto dokumentu vydávajúcou inštitúciou v súlade s postupom a časovými rámcami uvedenými v tomto článku.*

5. *Ak pochybnosti na strane prijímajúcej inštitúcie pretrvávajú a dotknuté inštitúcie nedosiahnu dohodu, uplatňuje sa článok 5 ods. 5.“*

15. *V článku 20 sa dopĺňajú tieto odseky:*

„3. *Na účely uplatňovania hlavy II základného nariadenia inštitúcie členských štátov odpovedajú,– bez toho, aby bol dotknutý článok 19a vykonávacieho nariadenia, na otázky, ktoré dostali od inštitúcií iných členských štátov, do 35 pracovných dní od prijatia žiadosti.*

4. *Ak osoba vykonáva činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba v inom členskom štáte bez osvedčenia uvedeného v článku 19 ods. 2 vykonávacieho nariadenia, pokiaľ sa nevyžaduje žiadne osvedčenie podľa článku 15 vykonávacieho nariadenia, príslušná inštitúcia v tomto inom členskom štáte môže požadovať informácie týkajúce sa právnych predpisov uplatniteľných na túto osobu od inštitúcie členského štátu, ktorého právne predpisy sú predbežne určené ako uplatniteľné.*

Ak dožiadaná inštitúcia neodpovie do 35 pracovných dní od doručenia žiadosti, žiadajúca inštitúcia môže postupovať tak, ako keby nebolo vydané žiadne osvedčenie, a informuje o tom dožiadanú inštitúciu. Ak dožiadaná inštitúcia osvedčenie následne vydá, toto osvedčenie má v náležitom prípade spätnú účinnosť.“

16. V hlave III sa názov kapitoly 2 nahrádza takto:

„Nemocenské dávky, *dávky dlhodobej starostlivosti*, dávky v materstve a rovnocenné dávky v otcovstve“

17. *Článok 25 sa mení takto:*

a) *odsek 1 sa nahrádza za takto:*

„1. Na účel uplatňovania článku 19 základného nariadenia poistená osoba predloží poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo dlhodobej starostlivosti v členskom štáte pobytu dokument vydaný príslušnou inštitúciou, ktorý preukazuje nárok tejto poistenej osoby na vecné dávky. Ak poistená osoba takýto dokument nemá, inštitúcia miesta pobytu sa na základe žiadosti alebo v prípade potreby obráti na príslušnú inštitúciu so žiadosťou o jeho poskytnutie.“;

b) *odsek 3 sa nahrádza takto:*

„3. *Vecnými dávkami uvedenými v článku 19 ods. 1 základného nariadenia sú tie vecné dávky, ktoré sa poskytujú v členskom štáte pobytu v súlade s jeho právnymi predpismi a ktoré sú zo zdravotných dôvodov alebo z dôvodu potreby dlhodobej starostlivosti nevyhnutné nato, aby poistená osoba nebola nútená vrátiť sa pred koncom plánovaného pobytu do príslušného členského štátu, aby jej bola poskytnutá potrebná liečba alebo dávky dlhodobej starostlivosti.*“

18. *V článku 26 sa odsek 4 nahrádza takto:*

„4. *Kedykoľvek v priebehu konania vo veci vydania oprávnenia si príslušná inštitúcia ponecháva právo nato, aby v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou zdravotný stav poistenej osoby prešetril lekár alebo kvalifikovaná osoba, ktorého (-ú) si sama zvolí v členskom štáte bydliska alebo pobytu.*“

19. V článku 31 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. *Príslušná inštitúcia tiež informuje inštitúciu miesta bydliska alebo pobytu o výplate peňažných dávok dlhodobej starostlivosti, ak sa v právnych predpisoch, ktoré uplatnila inštitúcia miesta bydliska alebo pobytu, ustanovujú vecné dávky dlhodobej starostlivosti zahrnuté v zozname podľa článku 33a ods. 1 základného nariadenia.*“

20. V článku 32 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. *Ak je osobe alebo skupine osôb na základe žiadosti udelená výnimka z povinného zdravotného poistenia alebo poistenia dlhodobej starostlivosti a takéto osoby z tohto dôvodu nie sú kryté systémom zdravotného poistenia alebo poistenia dlhodobej starostlivosti, na ktorý sa vzťahuje základné nariadenie, inštitúcia iného členského štátu nie je len na základe tejto výnimky zodpovedná za znášanie nákladov na vecné alebo peňažné dávky, ktoré sa poskytujú týmto osobám alebo ich rodinným príslušníkom podľa hlavy III kapitoly I základného nariadenia.*“

21. ■ V článku 43 sa odsek 3 *nahrádza takto:*

„3. *Inštitúcia každého členského štátu podľa svojich uplatniteľných právnych predpisov vypočíta splatné sumy, ktoré zodpovedajú dobám dobrovoľného alebo voliteľného nepretržitého poistenia, na ktoré sa podľa článku 53 ods. 3 písm. c) základného nariadenia nevzťahujú pravidlá iného členského štátu o odňatí, znížení alebo pozastavení.*“

22. *V článku 54 sa ods. 1 nahrádza takto:*

„1. *Na článok 60a základného nariadenia sa uplatňuje mutatis mutandis článok 12 ods. 1 vykonávacieho nariadenia. Bez toho, aby boli dotknuté základné povinnosti dotknutých inštitúcií, môže dotknutá osoba predložiť príslušnej inštitúcii dokument vydaný inštitúciou členského štátu, ktorého právnym predpisom podliehala v súvislosti s jej poslednou činnosťou ako zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činné osoby, v ktorom sú uvedené doby dosiahnuté podľa týchto právnych predpisov.*“

23. *Vkladá sa tento článok:*

„Článok 54a

Postupy na uplatňovanie článku 61 ods. 2 základného nariadenia

1. *V situácii uvedenej v článku 61 ods. 2 základného nariadenia sa nezamestnaná osoba zaeviduje ako osoba hľadajúca prácu v službách zamestnanosti členského štátu poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti a inštitúcii tohto členského štátu predloží žiadosť o dávky. V prípade predloženia žiadosti inštitúcii členského štátu uvedenej v článku 61 ods. 2 základného nariadenia táto inštitúcia žiadosť okamžite postúpi na preskúmanie inštitúcii členského štátu poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti. Vo vzťahu k všetkým dotknutým inštitúciám sa uplatňuje deň predloženia pôvodnej žiadosti.*

2. *Ak sa po tom, ako inštitúcia členského štátu poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti preskúma žiadosť, zistí, že nezamestnaná osoba nespĺňa podmienky na sčítanie uvedené v článku 61 ods. 1 základného nariadenia, pričom z informácií dostupných inštitúcii je zrejmé, že nezamestnaná osoba dosiahla dobu potrebnú nato, aby mala nárok na poberanie dávok podľa článku 61 ods. 2 základného nariadenia, táto inštitúcia bezodkladne zašle dokument inštitúcii členského štátu uvedeného v uvedenom ustanovení. Ak nie je zrejmé, že nezamestnaná osoba dosiahla dobu potrebnú na poberanie dávok podľa článku 61 ods. 2 základného nariadenia, inštitúcia členského štátu poslednej doby poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti kontaktuje pred zaslaním dokumentu inštitúciu členského štátu uvedenú v uvedenom ustanovení s cieľom určiť, či sa doba uvedená v uvedenom článku dosiahla v danom členskom štáte.*
3. *Dokument uvedený v odseku 2 obsahuje potrebné informácie týkajúce sa situácie nezamestnanej osoby. Formát a obsah dokumentu určí správna komisia.“*

24. *Článok 55 sa mení takto:*

a) *odsek 1 sa nahrádza takto:*

„1. *Aby sa na nezamestnanú osobu, ktorá odíde do iného členského štátu, vzťahovali článok 64, článok 64a ods. 2 alebo článok 65 ods. 4 základného nariadenia, musí táto osoba ešte pred odchodom informovať príslušnú inštitúciu a vyžiadať si dokument potvrdzujúci, že si zachováva nárok na dávky za podmienok ustanovených v článku 64 ods. 1 písm. b) základného nariadenia.*“;

b) *odseky 4 a 5 sa nahrádzajú takto:*

„4. *Inštitúcia členského štátu, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, bezodkladne zašle príslušnej inštitúcii dokument uvádzajúci deň, keď sa nezamestnaná osoba zaevidovala v službách zamestnanosti, a jej novú adresu.*

Ak sa v priebehu obdobia, počas ktorého si nezamestnaná osoba zachováva nárok na dávky, vyskytnú akékoľvek okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nárok na dávky, inštitúcia členského štátu, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, bezodkladne zašle príslušnej inštitúcii a dotknutej osobe dokument, v ktorom sú uvedené príslušné informácie.

Inštitúcia členského štátu, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, poskytuje každý mesiac relevantné informácie týkajúce sa monitorovania situácie nezamestnanej osoby, predovšetkým to, či nezamestnaná osoba zostáva evidovaná v službách zamestnanosti a či dodržiava organizované postupy kontroly a aktivácie alebo postupy umiestňovania do zamestnania.

5. *Inštitúcia členského štátu, do ktorého nezamestnaná osoba odišla, vykonáva kontroly alebo zabezpečuje ich vykonanie, ako keby išlo o nezamestnanú osobu, ktorá poberá dávky podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje táto inštitúcia. V prípade potreby bezodkladne informuje príslušnú inštitúciu, ak nastanú okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nárok nezamestnanej osoby na dávky, napríklad návrat do práce.“;*

c) odsek 7 sa nahrádza *takto*:

- „7. *Odseky 2 až 6 tohto článku sa uplatňujú mutatis mutandis na situácie uvedené v článku 64a ods. 1 základného nariadenia.“*

25. Článok 56 sa mení takto:

a) vkladá sa tento odsek:

„-1. Príslušná inštitúcia informuje úplne nezamestnané osoby uvedené v článku 65 ods. 1, článku 65 ods. 2 tret'om pododseku a v článku 65 ods. 3 základného nariadenia o ich právach a povinnostiach a poskytne im dokumenty, ktoré obsahujú všetky potrebné informácie týkajúce sa poberania dávok v nezamestnanosti v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Príslušné inštitúcie si navzájom poskytujú informácie potrebné na podporu nezamestnaných osôb, ktoré majú bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát, pri hľadaní zamestnania a navzájom sa informujú o uplatniteľných kontrolných postupoch a podmienkach a o službách zamestnanosti, ktorým sa majú uvedené osoby dať k dispozícii. Inštitúcia členského štátu bydliska na žiadosť príslušnej inštitúcie bezodkladne príslušnú inštitúciu informuje o všetkých okolnostiach, ktorých si je vedomá a ktoré by mohli ovplyvniť nárok na dávky, predovšetkým či sa úplne nezamestnaná osoba v členskom štáte bydliska zamestnala alebo stala samostatne zárobkovo činnou osobou.“;

b) odsek 1 sa nahrádza *takto*:

„1. Ak sa podľa článku 65 ods. 6 základného nariadenia nezamestnaná osoba rozhodne zaevidovať ako osoba hľadáajúca prácu, a teda dať sa k dispozícii okrem členského štátu, ktorý poskytuje dávky, službám zamestnanosti v členskom štáte, ktorý neposkytuje dávky, oznámi túto skutočnosť inštitúcii a službám zamestnanosti v členskom štáte, ktorý poskytuje dávky.

Na žiadosť služieb zamestnanosti členského štátu, ktorý neposkytuje dávky, zašlú služby zamestnanosti v členskom štáte, ktorý poskytuje dávky, relevantné informácie o zaevidovaní nezamestnanej osoby a o tom, že si hľadá prácu.

Služby zamestnanosti členského štátu, ktorý neposkytuje dávky, takisto na žiadosť príslušnej inštitúcie bezodkladne informujú túto príslušnú inštitúciu o všetkých okolnostiach, ktorých si sú vedomé a ktoré by mohli ovplyvniť nárok na dávky, predovšetkým či sa úplne nezamestnaná osoba v členskom štáte bydliska zamestnala alebo stala samostatne zárobkovo činnou osobou.“;

c) odsek 3 sa vypúšťa;

26. *Vkladá sa tento článok:*

„Článok 56a

Posilnené opatrenia v oblasti podpory a spolupráce určené pre nezamestnané osoby, ktoré mali bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát

- 1. Príslušné orgány alebo príslušné inštitúcie dvoch alebo viacerých členských štátov spolupracujú a môžu sa dohodnúť na osobitných postupoch a lehotách, pokiaľ ide o monitorovanie situácie nezamestnaných osôb, ako aj na ďalších opatreniach s cieľom uľahčiť hľadanie zamestnania nezamestnaným osobám, ktoré majú bydlisko v inom členskom štáte, ako je príslušný členský štát.*
- 2. Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby nezamestnané osoby uvedené v článku 65 základného nariadenia mali na každom z ich území prístup k Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES) a k podporným službám v cezhraničných regiónoch, ak sú k dispozícii, v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/589*.*

** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/589 z 13. apríla 2016 o Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES), prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii trhov práce a o zmene nariadenia (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) č. 1296/2013 (Ú. v. EÚ L 107, 22.4.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/589/oj>).*

27. V článku 57 sa nadpis nahrádza takto:

„Ustanovenia na uplatňovanie článkov 60a, 61, 62, 64 a 65 základného nariadenia na osoby, na ktoré sa vzťahuje osobitný systém pre štátnych zamestnancov“

28. V článku 64 ods. 1 sa prvá zarážka nahrádza takto:

„– index (i = 1, 2, 3 a 4) predstavuje štyri vekové kategórie určené na výpočet pevne stanovených súm:

i = 1: osoby do 65 rokov,

i = 2: osoby od 65 do 74 rokov,

i = 3: osoby od 75 do 84 rokov,

i = 4: osoby vo veku 85 rokov a viac,“

29. Článok 65 sa nahrádza takto:

„Článok 65

Oznámenie priemerných ročných nákladov

1. Priemerné ročné náklady na osobu v každej vekovej kategórii za konkrétny rok sa oznamujú rade audítorov najneskôr do konca druhého roka nasledujúceho po danom roku.
2. Priemerné ročné náklady oznámené podľa odseku 1 sa po ich schválení správnou komisiou každoročne uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
3. Ak členský štát nie je schopný oznámiť ročné priemerné náklady za konkrétny rok v lehote uvedenej v odseku 1, požiada v rovnakej lehote správnu komisiu a radu audítorov o povolenie použiť priemerné ročné náklady uvedeného členského štátu uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* za rok predchádzajúci konkrétnemu roku, v ktorom sa nepredložilo oznámenie. Pri žiadaní o takéto povolenie členský štát vysvetlí dôvody, pre ktoré nemôže oznámiť priemerné ročné náklady za daný rok. Ak správna komisia po zohľadnení stanoviska rady audítorov schváli žiadosť členského štátu, priemerné ročné náklady za rok predchádzajúci roku, v ktorom sa nepredložilo oznámenie, sa opätovne uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
4. Povolenie podľa odseku 3 sa nesmie udeliť počas dvoch po sebe nasledujúcich rokov.“

30. V článku 66 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Náhrady medzi inštitúciami členských štátov stanovené podľa článkov 35 a 41 základného nariadenia sa poskytujú prostredníctvom styčného orgánu. Môže existovať samostatný styčný orgán pre náhrady podľa článkov 35 a 41 základného nariadenia. Vzájomné nároky sa môžu započítavať medzi styčnými orgánmi.“

31. Článok 67 sa mení takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Pokiaľ ide o článok 6 ods. 5 druhý pododsek a článok 73 ods. 2 vykonávacieho nariadenia, lehota stanovená v odsekoch 1 a 2 tohto článku nemôže začať plynúť, kým sa neurčí príslušná inštitúcia.“;

b) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Rada audítorov uľahčí konečné uzavretie účtov v prípadoch, keď nemožno dosiahnuť vyrovnanie v lehote stanovenej v odseku 6, a na základe odôvodnenej žiadosti jednej zo strán poskytne stanovisko k sporu do deviatich mesiacov nasledujúcim po mesiaci, v ktorom sa jej vec predložila.“

32. V článku 68 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Úrok sa vypočíta na základe referenčnej sadzby uplatňovanej Európskou centrálnou bankou na jej hlavné refinančné operácie plus dva percentuálne body. Uplatniteľná referenčná sadzba je sadzba, ktorá je platná v prvý deň mesiaca, v ktorom je platba splatná.“

33. Článok 70 sa vypúšťa.

34. V článku 72 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Pokiaľ nie je v článku 73 vykonávacieho nariadenia stanovené inak, platí, že ak inštitúcia členského štátu vyplatila určitej osobe neoprávnené dávky, môže táto inštitúcia za podmienok a v rozsahu stanovenom právnymi predpismi, ktoré uplatňuje, požiadať inštitúciu akéhokoľvek iného členského štátu zodpovednú za vyplácanie dávok dotknutej osobe, aby odpočítala neoprávnene vyplatenú sumu zo splatných súm alebo z prebiehajúcich platieb, ktoré má dotknutej osobe vyplatiť, a to bez ohľadu na oblasť sociálneho zabezpečenia, v rámci ktorej sa dávka vypláca. Inštitúcia daného iného členského štátu odpočíta dotknutú sumu za podmienok a v rozsahu vzťahujúcom sa na tento druh postupu vzájomného započítania podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, rovnako ako keby sama vyplatila preplatky, a odpočítanú sumu prevedie inštitúcii, ktorá neoprávnené dávky vyplatila.“

35. Článok 73 sa nahrádza takto:

„Článok 73

Vyrovnanie **neoprávnených peňažných a vecných** dávok a príspevkov ■ v prípade zmeny uplatniteľných právnych predpisov so spätnou účinnosťou **alebo iných situácií, v ktorých inštitúcia nebola príslušná**

1. V prípade zmeny uplatniteľných právnych predpisov so spätnou účinnosťou vrátane situácií uvedených v článku 6 ods. 4 a 5 vykonávacieho nariadenia, **ako aj v iných prípadoch, v ktorých inštitúcia, ktorá nebola príslušná, neoprávnene vyplatila alebo poskytla dávky alebo neoprávnene dostávala príspevky, uvedená inštitúcia** zostaví ■ vyúčtovanie vyplatenej **alebo prijatej** sumy, ktoré zašle inštitúcii určenej ako príslušná inštitúcia na účely náhrady **do šiestich mesiacov od stanovenia zmeny uplatniteľných právnych predpisov alebo po určení inštitúcie zodpovednej za poskytovanie dávok alebo prijímanie príspevkov.**
2. Vecné dávky ■ nahradí inštitúcia určená ako príslušná v súlade s **článkami 66 až 68** vykonávacieho nariadenia.

3. Inštitúcia určená ako príslušná na vyplácanie peňažných dávok odpočíta sumu, ktorú musí nahradiť inštitúcii, ktorá nebola príslušnou inštitúciou alebo ňou bola iba dočasne, zo splatných súm zodpovedajúcich dávok, ktoré dlží dotknutej osobe, a ■ odpočítanú sumu **bezodkladne prevedie** uvedenej inštitúcii.

Ak suma neoprávnene vyplatených dávok prevyšuje splatné sumy, ktoré má inštitúcia určená ako príslušná vyplatiť, alebo ak splatné sumy neexistujú, inštitúcia určená ako príslušná odpočíta túto sumu od prebiehajúcich platieb za podmienok a v rozsahu stanovených ■ v právnych predpisoch, ktoré uplatňuje, a odpočítanú sumu bezodkladne prevedie inštitúcii, ktorá neoprávnene vyplatila peňažné dávky, na účely ich náhrady.

4. Inštitúcia, ktorá neoprávnene dostávala príspevky od fyzickej alebo právnickej osoby, nenahradí predmetné sumy osobe, ktorá ich zaplatila, kým **táto inštitúcia** od inštitúcie určenej ako príslušná inštitúcia nezistí výšku dotknutých súm.

Na základe žiadosti, ktorú musí inštitúcia určená ako príslušná podať najneskôr do troch mesiacov **po tom, ako dostala vyúčtovanie vyplatenej alebo prijatej sumy**, inštitúcia, ktorá neoprávnene dostávala príspevky, prevedie tieto príspevky na inštitúciu, ktorá je pre dané obdobie určená ako príslušná, na účely vyrovnania situácie týkajúcej sa príspevkov, ktoré jej dlží fyzická alebo právnická osoba. Prevedené príspevky sa považujú za príspevky zaplatené so spätnou účinnosťou inštitúcii určenej ako príslušná inštitúcia.

Ak výška neoprávnene prijatých príspevkov prevyšuje sumu, ktorú fyzická alebo právnická osoba dlhuje inštitúcii určenej ako príslušná inštitúcia, inštitúcia, ktorá neoprávnene dostávala príspevky, vráti ■ dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe príslušný preplatok *vypočítaný v súlade s vnútroštátnym právom*.

5. Existencia lehôt podľa vnútroštátnych právnych predpisov nie je platným dôvodom na odmietnutie vyrovnania pohľadávok medzi inštitúciami podľa tohto článku.
6. *V prípade postupu podľa článku 5 ods. 5 alebo článku 6 ods. 3 vykonávacieho nariadenia* sa tento článok nevzťahuje na pohľadávky ■, ktoré sú v deň, keď sa začal ■ uvedený postup, staršie ako 36 mesiacov.
7. *Dva alebo viaceré členské štáty sa môžu dohodnúť na osobitných ustanoveniach a postupoch odlišných od ustanovení a postupov uvedených v odsekoch 1 až 6 tohto článku, a pokiaľ ide o vecné dávky, môžu uplatniť článok 35 ods. 3 základného nariadenia, a to za predpokladu, že tieto ustanovenia a postupy nie sú v neprospech dotknutých osôb.*
8. *Správna komisia stanoví podrobné podmienky uplatňovania tohto článku.*“

36. Článok 75 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa táto zarážka:

„– „deň splatnosti pohľadávky“ je deň, ku ktorému mal byť dlh splatený podľa právnych predpisov členského štátu žiadajúcej strany.“;

b) odsek 3 sa vypúšťa;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Ak sa vrátenie príspevkov na sociálne zabezpečenie týka osoby, ktorá má bydlisko alebo pobyt v inom členskom štáte, členský štát, z ktorého sa má vrátenie uskutočniť, môže v *súlade s článkom 2 ods. 2 vykonávacieho nariadenia* informovať členský štát bydliska alebo pobytu o nadchádzajúcom vrátení bez *toho, aby bol o to vopred požiadaný*.“

37. Článok 77 sa nahrádza takto:

„Článok 77

Oznamovanie

1. *Dožiadaná strana na žiadosť žiadajúcej strany a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sú platné v jej členskom štáte a v ktorých sa upravuje oznamovanie podobných titulov alebo rozhodnutí, oznamuje adresátovi všetky tituly a rozhodnutia, aj súdnej povahy, ktoré majú pôvod v členskom štáte žiadajúcej strany a týkajú sa pohľadávky alebo jej spätného vymáhania.*
2. *K žiadosti o oznámenie sa spolu s titulom alebo rozhodnutím, ktoré sa oznamujú, pripája štandardný formulár, ktoré obsahujú aspoň tieto informácie:*
 - a) *meno, adresu a ďalšie údaje potrebné na identifikáciu adresáta;*
 - b) *účel oznámenia a lehotu, v ktorej je potrebné oznámenie vykonať;*
 - c) *opis titulu alebo rozhodnutia, ktoré sa oznamujú, a povahu dotknutej pohľadávky a jej sumu;*
 - d) *meno, adresu a ďalšie kontaktné údaje týkajúce sa:*
 - i) *zodpovedného úradu, pokiaľ ide o titul alebo rozhodnutie, ktoré sa oznamujú, a*
 - ii) *ak sa líši od úradu uvedeného v písmene i), úradu, na ktorom je možné získať ďalšie informácie týkajúce sa oznámenia alebo postupu napadnutia platobnej povinnosti.*

3. *Dožiadaná strana bezodkladne informuje žiadajúcu stranu o krokoch podniknutých na základe jej žiadosti o oznámenie a predovšetkým o dni odoslania rozhodnutia alebo exekučného titulu adresátovi.*
4. *Žiadajúca strana podá žiadosť o oznámenie podľa tohto článku len v prípade, ak nemôže uskutočniť oznámenie v súlade s pravidlami upravujúcimi oznamovanie dotknutého dokumentu vo svojom členskom štáte alebo ak by takéto oznámenie spôsobilo neprimerané ťažkosti.*
5. *Dožiadaná strana zabezpečí, aby sa oznámenie v členskom štáte dožiadanej strany uskutočnilo v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi postupmi platnými v členskom štáte dožiadanej strany.*
6. *Odsekom 5 nie je dotknutá žiadna iná forma oznámenia, ktoré uskutočňuje orgán členského štátu žiadajúcej strany v súlade s platnými pravidlami uvedeného členského štátu. Orgán v členskom štáte žiadajúcej strany môže osobe na území iného členského štátu priamo oznámiť akýkoľvek dokument doporučenou zásielkou alebo elektronicky.“*

38. Článok 78 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Na žiadosť žiadajúcej strany dožiadaná strana spätne vymáha pohľadávky, na ktoré sa vzťahuje exekučný titul umožňujúci vymáhanie v členskom štáte žiadajúcej strany. Ku každej žiadosti o spätné vymáhanie sa prikladá jednotný exekučný titul umožňujúci vynútenie členským štátom dožiadanej strany.“;

b) v odseku 2 sa písm. b) vypúšťa;

c) odseky 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„3. Predtým, ako žiadajúca strana podá žiadosť o spätné vymáhanie, uplatnia sa vhodné postupy spätného vymáhania, ktoré sú dostupné v členskom štáte žiadajúcej strany, s výnimkou týchto situácií:

- a) keď je zrejmé, že v členskom štáte žiadajúcej strany sa nenachádzajú žiadne aktíva, ktoré možno spätné vymáhať, alebo že takéto postupy nebudú viesť k úplnej úhrade pohľadávky, pričom žiadajúca strana má konkrétne informácie o tom, že dotknutá osoba má aktíva v členskom štáte dožiadanej strany;
- b) ak by použitie takýchto postupov v členskom štáte žiadajúcej strany spôsobilo neprimerané ťažkosti.

V prípade, že dožiadaná strana dostane žiadosť o spätné vymáhanie od žiadajúcej strany, žiadajúca strana na žiadosť dožiadanej strany poskytne všetky dodatočné informácie, ktoré budú potrebné pre dožiadajúcu stranu pri spätnom vymáhaní pohľadávky. Žiadajúca strana nie je povinná poskytnúť informácie uvedené v článku 76 ods. 3 vykonávacieho nariadenia.

4. *Žiadosť o spätné vymáhanie takisto obsahuje vyhlásenie žiadajúcej strany, v ktorom sa potvrdzuje, že podmienky stanovené v odsekoch 2 a 3 sú splnené.“;*

d) dopĺňa sa tento odsek:

„6. K žiadosti o spätné vymáhanie pohľadávky sa môžu priložiť ďalšie dokumenty týkajúce sa tejto pohľadávky, ktoré boli vydané v členskom štáte žiadajúcej strany.“

39. Články 79 až 82 sa nahrádzajú takto:

„Článok 79

Exekučný titul umožňujúci vynútenie spätného vymáhania

1. Jednotný exekučný titul umožňujúci vynútenie v členskom štáte dožiadanej strany, zohľadňuje **vecný obsah** pôvodného exekučného titulu umožňujúceho vynútenie a predstavuje jediný základ pre opatrenia spätného vymáhania a pre zabezpečovacie opatrenia prijímané v členskom štáte dožiadanej strany. V uvedenom členskom štáte nepodlieha nijakému úkonu uznania, doplnenia ani nahradenia.

2. Jednotný exekučný titul umožňujúci vynútenie obsahuje:

- a) meno/obchodné meno, adresu a všetky ďalšie relevantné informácie súvisiace s identifikáciou dotknutej fyzickej alebo právnickej osoby alebo tretej strany, ktorá má v držbe jej aktíva;
- b) názov, adresu a akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa úradu zodpovedného za posúdenie pohľadávky, a ak sa líši, úradu, na ktorom je možné získať ďalšie informácie týkajúce sa pohľadávky alebo možnosti napadnutia platobných povinností;
- c) informácie relevantné z hľadiska identifikácie exekučného titulu umožňujúce jeho vynútenie, vydaného v členskom štáte žiadajúcej strany;
- d) opis pohľadávky vrátane jej povahy, obdobia, na ktoré sa vzťahuje, **dňa splatnosti pohľadávky** a ďalších príslušných dní, pokiaľ ide o proces vynútenia, ako aj sumy pohľadávky vrátane základnej sumy, **akýchkoľvek** úrokov, pokút, správnych sankcií a všetkých iných dlžných poplatkov a nákladov uvedených v menách členských štátov žiadajúcej i dožiadanej strany;

- e) deň, keď žiadajúca strana alebo dožiadaná strana oznámili adresátovi exekučný titul;
- f) deň, odkedy je vynútenie možné, a obdobie, počas ktorého je vynútenie možné podľa právnych predpisov platných v členskom štáte žiadajúcej strany;
- g) akékoľvek iné relevantné informácie. ■

Článok 80

Spôsoby platby a lehoty

- 1. Pohľadávky sa spätne vymáhajú v peňažnej mene členského štátu dožiadanej strany. S výhradou článku 85 ods. 1a postúpi dožiadaná strana žiadajúcej strane celú sumu pohľadávky, ktorú vymáha.***

Dožiadaná strana pri postúpení sumy pohľadávky poskytne žiadajúcej strane aj relevantné informácie týkajúce sa identifikácie dotknutej fyzickej alebo právnickej osoby, ako sa uvádza v článku 79 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

2. *Dožiadaná strana môže poskytnúť dlžníkovi lehotu na zaplatenie alebo mu povoliť splátky, ak to umožňujú zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia platné v jej členskom štáte. Akékoľvek úroky, ktoré dožiadaná strana účtovala v súvislosti s takouto dodatočnou lehotou na platenie, sa takisto postúpia žiadajúcej strane. Dožiadaná strana následne informuje žiadajúcu stranu o každom takomto rozhodnutí.*

Odo dňa prijatia žiadosti o spätné vymáhanie účtuje dožiadaná strana úrok z omeškania v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami platnými v členskom štáte dožiadanej strany.

Článok 81

Spor o pohľadávku alebo exekučný titul umožňujúci vynútenie jej spätného vymáhania a spor o vynucovacie opatrenia

1. *Ak počas postupu spätného vymáhania zúčastnená strana napadne pohľadávku, pôvodný exekučný titul umožňujúci vynútenie v členskom štáte žiadajúcej strany, jednotný exekučný titul umožňujúci vynútenie v členskom štáte dožiadanej strany alebo platnosť oznámenia vyhotoveného orgánom v členskom štáte žiadajúcej strany, táto zúčastnená strana podá návrh na začatie konania na príslušných orgánoch členského štátu žiadajúcej strany v súlade s právnymi predpismi platnými v uvedenom členskom štáte. Žiadajúca strana musí dožiadanú stranu bezodkladne informovať o takomto konaní. Dožiadanú stranu môže o konaní informovať aj zúčastnená strana.*

2. *Hneď ako dožiadaná strana dostane oznámenie alebo informácie uvedené v odseku 1 buď od žiadajúcej strany, alebo od zúčastnenej strany, pozastaví postup vynútenia, až kým príslušný orgán neprijme rozhodnutie v tejto veci, a to okrem prípadu, ak žiadajúca strana podá žiadosť o spätné vymáhanie pohľadávky v súlade s druhým pododsekom tohto odseku. Bez toho, aby bol dotknutý článok 84 vykonávacieho nariadenia, môže dožiadaná strana prijať zabezpečovacie opatrenia s cieľom zaručiť spätné vymáhanie pohľadávky, pokiaľ zákony alebo iné právne predpisy platné v jej členskom štáte umožňujú takéto konanie pri podobných pohľadávkach.*

Bez ohľadu na prvý pododsek môže žiadajúca strana v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami platnými v jej členskom štáte predložiť dožiadanej strane odôvodnenú žiadosť o spätné vymáhanie spornej pohľadávky, pokiaľ príslušné zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia platné v členskom štáte dožiadanej strany stanovujú takéto konanie. Ak je výsledok sporu následne priaznivý voči dlžníkovi, žiadajúca strana je povinná nahradiť v súlade s právnymi predpismi platnými v členskom štáte dožiadanej strany všetky vymožené sumy spolu s prípadným splatným odškodnením.

3. *Ak sa spor týka vynucovacích opatrení prijatých v členskom štáte dožiadanej strany alebo platnosti oznámenia vyhotoveného orgánom dožiadanej strany, návrh na začatie konania sa podáva príslušnému orgánu uvedeného členského štátu v súlade s jeho zákonmi a inými právnymi predpismi.*

Článok 81a

Stiahnutia a zmeny

1. *Žiadajúca strana okamžite informuje dožiadanú stranu o každej následnej zmene vo svojej žiadosti o spätné vymáhanie alebo o stiahnutí svojej žiadosti s uvedením dôvodov, ktoré viedli k takejto zmene alebo stiahnutiu.*
2. *Ak zmena v žiadosti vyplýva z rozhodnutia príslušného orgánu uvedeného v článku 81 ods. 1, žiadajúca strana oznámi dožiadanej strane rozhodnutie spolu so zmeneným jednotným exekučným titulom umožňujúcim vynútenie v členskom štáte dožiadanej strany. Dožiadaná strana prijme ďalšie opatrenia spätného vymáhania na základe zmeneného exekučného titulu.*

Opatrenia spätného vymáhania alebo zabezpečovacie opatrenia, ktoré sa už prijali na základe originálu jednotného exekučného titulu umožňujúceho vynútenie v členskom štáte dožiadanej strany, sa môžu nadalej uplatňovať na základe zmeneného exekučného titulu, pokiaľ zmena žiadosti nie je spôsobená neplatnosťou pôvodného exekučného titulu umožňujúceho vynútenie v členskom štáte žiadajúcej strany alebo originálu jednotného exekučného titulu umožňujúceho vynútenie v členskom štáte dožiadanej strany.

Články 79 a 81 sa uplatňujú v súvislosti so zmeneným exekučným titulom.

3. *Ak sa žiadosť zmení z iného dôvodu, ako je dôvod uvedený v odseku 2, a súčasťou takejto zmeny je zníženie sumy pohľadávky, dožiadaná strana pokračuje v akýchkoľvek už prijatých opatreniach spätného vymáhania alebo zabezpečovacích opatreniach, ktoré sa obmedzia na sumu pohľadávky, ktorá zatiaľ nebola uhradená.*

Článok 82

Obmedzenie pomoci

1. *Bez toho, aby bola dotknutá právomoc poskytovať pomoc, dožiadaná strana nie je povinná:*
 - a) *poskytovať pomoc stanovenú v článkoch 78 až 81 vykonávacieho nariadenia, ak by spätné vymáhanie pohľadávky vzhľadom na situáciu dlžníka spôsobilo závažné ekonomické alebo sociálne ťažkosti v členskom štáte dožiadanej strany, pokiaľ zákony, iné právne predpisy alebo správne postupy platné v členskom štáte dožiadanej strany umožňujú takéto konanie v prípade podobných vnútroštátnych pohľadávok;*
 - b) *poskytovať pomoc stanovenú v článkoch 76 až 81 vykonávacieho nariadenia, ak sa pôvodná žiadosť podľa článku 76, 77 alebo 78 vykonávacieho nariadenia týka pohľadávok starších viac ako päť rokov, pričom táto lehota sa počíta odo dňa splatnosti pohľadávky v členskom štáte žiadajúcej strany do dňa podania pôvodnej žiadosti o pomoc.*

Pokiaľ ide o písmeno b), ak sú pohľadávka alebo pôvodný exekučný titul umožňujúci vynútenie v členskom štáte žiadajúcej strany napadnuté, päťročná lehota začína plynúť odo dňa, keď už nie je možné napadnúť pohľadávku alebo exekučný titul umožňujúci vynútenie.

Okrem toho, keď orgány členského štátu žiadajúcej strany akceptujú odklad lehoty na platbu alebo splátkový kalendár, päťročná lehota začína plynúť odo dňa, keď uplynula celá lehota splatnosti.

V takýchto prípadoch však dožiadaná strana nie je povinná poskytovať pomoc v súvislosti s pohľadávkami staršími ako 10 rokov, ktoré sa počítajú odo dňa splatnosti pohľadávky v členskom štáte žiadajúcej strany.

2. *Dožiadaná strana informuje žiadajúcu stranu o dôvodoch zamietnutia jej žiadosti o pomoc.“*

40. Článok 84 sa nahrádza takto:

„Článok 84

Zabezpečovacie opatrenia

1. Ak boli pohľadávka alebo exekučný titul umožňujúci vynútenie v členskom štáte žiadajúcej strany napadnuté v čase podania žiadosti, alebo ak pohľadávka ešte nie je predmetom exekučného titulu umožňujúceho vynútenie v členskom štáte žiadajúcej strany, dožiadaná strana ■ v súlade *so svojím vnútroštátnym právom* a správnymi postupmi platnými v jej členskom štáte a na základe odôvodnenej žiadosti žiadajúcej strany prijme zabezpečovacie opatrenia s cieľom zabezpečiť spätné vymáhanie, a to vtedy, keď *by boli* zabezpečovacie opatrenia v podobnej situácii možné aj podľa vnútroštátneho práva a správnych postupov členského štátu žiadajúcej strany.

K žiadosti o zabezpečovacie opatrenia v členskom štáte dožiadanej strany sa prikladá dokument, ktorý je vydaný s cieľom umožniť zabezpečovacie opatrenia v členskom štáte žiadajúcej strany a ktorý sa týka pohľadávky, v súvislosti s ktorou sa žiada o vzájomnú pomoc, ak takýto dokument existuje. V členskom štáte dožiadanej strany tento dokument nepodlieha nijakému úkonu uznania, doplnenia ani nahradenia.

2. K žiadosti o zabezpečovacie opatrenia sa môžu priložiť ďalšie dokumenty týkajúce sa pohľadávky, ktoré boli vydané v členskom štáte žiadajúcej strany.
3. Na účel uplatňovania prvého odseku tohto článku sa uplatňujú *mutatis mutandis* ustanovenia a postupy stanovené v článkoch 78, 79, 81 a 82 **vykonávacieho** nariadenia.“

41. V článku 85 sa ■ odsek 1 *nahrádza takto*:

„1. *Dožiadaná strana od dotknutej fyzickej alebo právnickej osoby spätne vymáha akékoľvek náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti so spätným vymáhaním, v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na podobné pohľadávky v členskom štáte dožiadanej strany.*

1a. Ak okrem sumy pohľadávky od dlžníka nie je možné vymôcť aj náklady spojené so spätným vymáhaním, *tieto náklady* sa odpočítajú od akejkoľvek sumy, ktorá sa *skutočne* spätne *vymohla*, alebo ak to nie je možné, nahradí ich žiadajúca strana. Žiadajúca *strana* a dožiadaná strana sa môžu dohodnúť na spôsobe náhrady nákladov v konkrétnom prípade alebo *sa môžu dohodnúť* na tom, že sa náhrady takýchto nákladov vzdajú.“

42. Vkladá sa tento článok:

„Článok 85a

Prítomnosť v správnych úradoch a účasť na administratívnych zisťovaniach

- 1.* Na základe dohody medzi žiadajúcou a dožiadanou stranou a v súlade s dojednaniami stanovenými dožiadanou stranou môžu úradníci schválení žiadajúcou stranou s cieľom podpory vzájomnej pomoci stanovenej v tomto oddiele:
 - a)* byť prítomní na úradoch, kde vykonávajú svoju činnosť správne orgány členského štátu dožiadanej strany;
 - b)* byť prítomní na administratívnych zisťovaniach vykonávaných na území členského štátu dožiadanej strany;
 - c)* pomáhať príslušným úradníkom členského štátu dožiadanej strany počas súdneho konania v uvedenom členskom štáte.
- 2.* Pokiaľ to povoľujú platné právne predpisy v členskom štáte dožiadanej strany, môže sa v dohode uvedenej v odseku *1* stanoviť, že úradníci členského štátu žiadajúcej strany môžu klásť otázky jednotlivcom a skúmať záznamy.
- 3.* Úradníci poverení žiadajúcou stranou musia byť pri konaní podľa odseku 1 alebo 2 držiteľmi písomného splnomocnenia, v ktorom je uvedená ich totožnosť a úradná funkcia.“

43. *Článok 86 sa vypúšťa.*

44. *Vkladá sa tento článok:*

„Článok 86a

Právomoc prijímať vykonávacie akty

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov bližšie určí postup spätného vymáhania. Uvedenými vykonávacími aktmi sa stanovia:

- a) praktické opatrenia potrebné na uplatňovanie tohto oddielu, pokiaľ ide o zasielanie informácií a dokumentov alebo rozhodnutí dotknutej osobe elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 4;*
- b) formát jednotného exekučného titulu uvedeného v článku 79;*
- c) informácie, ktoré má dožiadaná strana poskytnúť žiadajúcej strane o aktuálnom stave alebo výsledku žiadosti a o uplatniteľnom časovom rámci v tejto súvislosti;*
- d) opatrenia, ktoré majú prijať dotknuté inštitúcie v prípade zmeny alebo stiahnutia pohľadávky, ktorá je predmetom žiadosti o spätné vymáhanie;*
- e) ďalšie podrobné pravidlá potrebné na vykonávanie článku 75 ods. 2, článkov 76, 77, 78, 79, 80 a 81, článku 82 ods. 1, článku 83 ods. 1 druhého pododseku a článkov 84, 85 a 85a a*
- f) stanovenie minimálnych prahových hodnôt pre sumy, v súvislosti s ktorými možno podať žiadosť o spätné vymáhanie.*

2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 88c ods. 2 základného nariadenia.“

45. Článok 87 sa mení takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Odseky 2 a 3 sa uplatňujú aj pri určení alebo kontrole miery závislosti poberateľa alebo žiadateľa o dávky dlhodobej starostlivosti uvedené v článku 1 písm. vb) základného nariadenia.

b) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Odchyľne od zásady bezplatnej vzájomnej správnej spolupráce uvedenej v článku 76 ods. 2 základného nariadenia dlžnícka inštitúcia, ktorá požadovala vykonanie kontrol, nahradí skutočnú sumu výdavkov na kontroly uvedené v odsekoch 1 až 5 tohto článku inštitúcii, ktorá bola o vykonanie kontrol požiadaná. Ak však inštitúcia, ktorá bola požiadaná o vykonanie kontroly, tiež na *vlastné účely* využíva zistenia na poskytovanie dávok dotknutej osobe podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje, nerobí si nárok na náhradu výdavkov uvedených v predchádzajúcej vete. ■ “

46. *Vkladá sa tento článok:*

„Článok 87a

Hodnotenie

Komisia do ... [5 rokov po dni nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] vykoná hodnotenie dodržiavania lehôt uvedených v hlave II vykonávacieho nariadenia a vykonávania pravidiel uvedených v článku 14 ods. 5a uvedeného nariadenia.

Komisia vo svojom hodnotení posúdi aj to, či je vhodné rozšíriť rozsah dávok dlhodobej starostlivosti podľa základného nariadenia tak, aby sa vzťahovali aj na dávky súvisiace s prácou.

Komisia predloží správu, v ktorej uvedie výsledky svojho hodnotenia, Európskemu parlamentu, Rade a Hospodárskemu a sociálnemu výboru. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.“

47. V článku 89 sa vypúšťa odsek 3.

48. Článok 92 sa vypúšťa.

49. Článok 93 sa nahrádza takto:

„Článok 93

Prechodné ustanovenia

Články 87, 87a a 87b základného nariadenia sa uplatňujú na situácie, na ktoré sa vzťahuje vykonávacie nariadenie.“

50. Vkladá sa tento článok:

„Článok 94a

Prechodné *ustanovenia* týkajúce sa dávok v nezamestnanosti

1. Články 56 a 70 a príloha 5 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa naďalej uplatňujú na dávky v nezamestnanosti, *v súvislosti s ktorými boli žiadosti predložené pred príslušnými dňami začatia uplatňovania stanovenými v článku 97 druhom odseku bode 2 a tret'om a štvrtom odseku.*

2. *Článok 73 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa nad'alej uplatňuje na vyrovnania pohľadávok, ktoré začali plynúť pred ... [24 mesiacov po dni nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].*
3. *Hlava IV kapitola III oddiel 3 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa nad'alej uplatňuje na žiadosti a spory, ktoré sa predložili alebo začali do ... [24 mesiacov po dni nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia].“*

51. Článok 96 sa mení takto:

- a) v odseku 1 druhom pododseku sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„Nariadenie (EHS) č. 574/72 okrem článku 107 však zostáva v platnosti a jeho právne účinky zostávajú zachované na účely:“ ■ “;

- b) vkladá sa tento odsek:

„*Ia.* Na účely právnych predpisov uvedených v odseku 1 tohto článku sa pravidlá týkajúce sa menového prepočtu riadia článkom 90. ■ “

52. Článok 97 sa nahrádza takto:

„Článok 97

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Účinnosť nadobúda 1. mája 2010.

Bez ohľadu na prvý odsek sa od uvedených dní sa uplatňujú tieto dni začatia uplatňovania:

1. Od uvedeného dňa sa v znení účinnom od ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] uplatňujú tieto ustanovenia:

- a) článok 1 ods. 2;
- b) článok 2 ods. 2a, 5 a 6;
- c) článok 3 ods. 3;
- d) článok 19 ods. 2 a 3;
- e) článok 26 ods. 4;
- f) článok 43 ods. 3;
- g) článok 65;
- h) článok 66 ods. 2;
- i) článok 68 ods. 2;
- j) článok 75 ods. 1, 3 a 4;
- k) články 85a, 86 a 86a;
- l) článok 87 ods. 4 a 6;
- m) článok 87c;
- n) článok 89 ods. 3;
- o) články 92, 93 a 94a;
- p) článok 96 ods. 1 a 1a;
- q) príloha 1.

2. Od ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa v znení účinnom od ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] uplatňujú tieto ustanovenia:
- a) článok 5 ods. 2 až 5;
 - b) článok 14 ods. 1, 1a, 3, 5a, 10 a 12;
 - c) článok 15;
 - d) článok 16 ods. 1, 2, 3 a 5;
 - e) článok 19a;
 - f) článok 20 ods. 3 a 4;
 - g) článok 25 ods. 1 a 3;
 - h) článok 31 ods. 2;
 - i) článok 32 ods. 1;
 - j) článok 54 ods. 1;
 - k) článok 54a;

- l) článok 55 ods. 1, 4, 5 a 7;
 - m) článok 56 ods. -1, 1 a 3;
 - n) článok 56a;
 - o) článok 67 ods. 3 a 7;
 - p) článok 70;
 - q) článok 72 ods. 1;
 - r) články 73 a 77;
 - s) článok 78 ods. 1 až 4 a 6;
 - t) články 79 až 82 a článok 84;
 - u) článok 85 ods. 1 a 1a;
 - v) prílohy 5 a 6.
3. Článok 64 v znení účinnom od ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa uplatňuje od 1. januára ... [kalendárny rok nasledujúci po kalendárnom roku, v ktorom pozmeňujúce nariadenie nadobudne účinnosť].

Bez ohľadu na druhý odsek body 1 a 2 tohto článku, pokiaľ ide o osoby, pre ktoré bolo počas ich poslednej činnosti ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba príslušným členským štátom Luxembursko, **články 56 a 70 a príloha 5 v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia] sa uplatňujú do ... [5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia]. Počas tejto lehoty sa článok 56a neuplatňuje na Luxembursko.**

Luxembursko môže Komisii oznámiť, že je potrebné predĺžiť lehotu uvedenú v treťom odseku do roku ... [7 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti pozmeňujúceho nariadenia]. Takéto oznámenie o predĺžení sa vykoná v primeranom čase pred uplynutím lehoty stanovenej v treťom odseku. Oznámenie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.“

53. *Prílohy k nariadeniu (ES) č. 987/2009 sa menia v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.*

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a deň začatia uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvým dňom *mesiaca nasledujúceho po dni jeho uverejnenia* v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predsedníčka

predseda/predsedníčka

PRÍLOHA I

Zmeny príloh k nariadeniu (ES) č. 883/2004

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 883/2004 sa menia takto:

1. Príloha I sa mení takto:

a) časť I sa mení takto:

i) ***za oddiel „BULHARSKO“ sa vkladá tento oddiel:***

„ČESKÁ REPUBLIKA

Náhradné výživné podľa zákona o náhradnom výživnom (č. 588/2020 Zb.)“;

ii) ***oddiel „ESTÓNSKO“ sa nahrádza takto:***

„ESTÓNSKO

Výživné podľa zákona o rodinných dávkach z 1. januára 2017.“;

iii) ***oddiel „SLOVENSKO“ sa nahrádza takto:***

„SLOVENSKO

Náhradné výživné podľa zákona č. 201/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.“;

iv) oddiel „ŠVÉDSKO“ sa nahrádza takto:

„ŠVÉDSKO

Výživovacia podpora [kapitoly 17 – 19 zákonníka sociálneho poistenia
(2010:110)].“;

b) časť II sa mení takto:

i) *oddiel „LITVA“ sa nahrádza takto:*

„LITVA

Výživné na deti podľa zákona o výživnom na deti.“;

ii) oddiel „MAĎARSKO“ sa vypúšťa;

iii) oddiel „*POLSKO*“ sa nahrádza takto:

„POLSKO

Jednorazový príspevok pri narodení dieťaťa (zákon o rodinných dávkach).

Jednorazová dávka pri narodení dieťaťa, u ktorého bolo diagnostikované vážne a nezvratné zdravotné postihnutie alebo neliečiteľná život ohrozujúca choroba s pôvodom v období perinatálneho vývoja dieťaťa alebo počas pôrodu.“;

iv) oddiel „*RUMUNSKO*“ sa vypúšťa;

v) oddiel „*SLOVENSKO*“ sa nahrádza takto:

„SLOVENSKO

Príspevok pri narodení dieťaťa.“;

vi) oddiel „*FÍNSKO*“ sa nahrádza takto:

„Balíček podpory v materstve, jednorazová podpora v materstve a jednorazová pomoc určená na náhradu nákladov na medzinárodné osvojenie podľa zákona o podpore v materstve (477/1993).“;

vii) dopĺňa sa tento oddiel:

„ŠVÉDSKO

Príspevok pri osvojení dieťaťa [kapitola 21 zákonníka sociálneho poistenia (2010:110)].“

2. ■ Príloha II sa *mení takto*:

a) oddiely „DÁNSKO – FÍNSKO“ a „DÁNSKO – ŠVÉDSKO“ sa vypúšťajú;

b) oddiel „NEMECKO – RAKÚSKO“ sa nahrádza takto:

„NEMECKO – RAKÚSKO

Článok 14 ods. 2 písm. g), h), i) a j) dohovoru o sociálnom zabezpečení zo 4. októbra 1995 (o rozdelení právomocí medzi oba štáty so zreteľom na staršie prípady týkajúce sa poistenia a dosiahnutých dôb poistenia); uplatňovanie tohto ustanovenia sa naďalej obmedzuje len na osoby, na ktoré sa vzťahuje.“;

c) oddiely „ŠPANIELSKO – PORTUGALSKO“ a „FÍNSKO – ŠVÉDSKO“ sa vypúšťajú.

3. V prílohe III sa vypúšťajú oddiely „ESTÓNSKO“, „ŠPANIELSKO“, „CHORVÁTSKO“, „TALIANSKO“, „LITVA“, „MAĎARSKO“, „HOLANDSKO“, „FÍNSKO“ a „ŠVÉDSKO“.
4. Príloha IV sa mení takto:
- a) za oddiel „NEMECKO“ sa vkladá oddiel „ESTÓNSKO“;
 - b) za oddiel „CYPRUS“ sa vkladá oddiel „LOTYŠSKO“;**
 - c) za oddiel „**LOTYŠSKO**“ sa vkladá oddiel „LITVA“;
 - d) za oddiel „MAĎARSKO“ sa vkladá oddiel „MALTA“;
 - e) za oddiel „POLSKO“ sa vkladá oddiel „PORTUGALSKO“;
 - f) za oddiel „PORTUGALSKO“ sa vkladá oddiel „RUMUNSKO“;
 - g) za oddiel „SLOVINSKO“ sa vkladá oddiel „SLOVENSKO“;
 - h) za oddiel „SLOVENSKO“ sa vkladá oddiel „FÍNSKO“;
 - i) za oddiel „ŠVÉDSKO“ sa vkladá oddiel „SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“.

5. *V prílohe VI sa vypúšťa oddiel „FÍNSKO“.*

6. *V prílohe VIII sa časť I mení takto:*

a) *oddiel „LITVA“ sa nahrádza takto:*

„LITVA

Všetky žiadosti o vdovské/vdovecké dôchodky zo sociálneho poistenia vypočítané zo základnej sumy vdovského/vdoveckého dôchodku (zákon o dôchodkoch zo sociálneho poistenia).“;

b) *v oddiele „RAKÚSKO“ sa písmeno g) nahrádza takto:*

„g) Všetky žiadosti o dávky podľa spolkového zákona z 22. decembra 2018 o dôchodkovom zabezpečení rakúskych notárov – NVG 2020.

h) Bonus za skorý vstup do zamestnania podľa § 262a a § 286a zákona o všeobecnom sociálnom poistení (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz, ASVG) z 9. septembra 1955, § 144a zákona o živnostenskom sociálnom poistení (gewerbliches Sozialversicherungsgesetz, GSVG) z 11. októbra 1978 a § 135a zákona o sociálnom poistení poľnohospodárov (Bauern-Sozialversicherungsgesetz, BSVG) z 11. októbra 1978.“

7. *Príloha IX sa mení takto:*

a) *časť I sa mení takto:*

i) *za oddiel „DÁNSKO“ sa vkladá tento nový oddiel:*

„ESTÓNSKO

Príspevok na podporu práceschopnosti udeľovaný podľa zákona o príspevku na podporu práceschopnosti.“;

ii) *oddiel „FÍNSKO“ sa nahrádza takto:*

„FÍNSKO

Vdovské/vdovecké dôchodky vypočítané podľa prechodných pravidiel a priznané pred 1. januárom 1994 (zákon 569/2007 o vykonávaní zákona o štátnych dôchodkoch).

Doplňkový sirotsky dôchodok pri výpočte nezávislej dávky podľa zákona o štátnom dôchodku (zákon 568/2007 o štátnom dôchodku).“;

b) v časti II sa oddiel „LITVA“ nahrádza takto:

„LITVA

a) *Dôchodky pre prípad práceneschopnosti zo sociálneho poistenia vyplácané podľa zákona o dôchodkoch zo sociálneho poistenia.*

b) *Vdovské/vdovecké a sirotské dôchodky zo sociálneho poistenia vypočítané na základe dôchodku pre prípad práceneschopnosti zosnulej osoby podľa zákona o dôchodkoch zo sociálneho poistenia.“;*

c) v časti III sa tretí odsek nahrádza takto:

„*Nordický dohovor o sociálnom zabezpečení z 12. júna 2012.*“

8. Príloha X sa mení takto:

a) oddiel „ČESKÁ REPUBLIKA“ sa vypúšťa;

b) v oddiele „NEMECKO“ sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) *Bürgergeld*, základné zabezpečenie pre uchádzačov o zamestnanie podľa *zväzku II sociálneho zákonníka*“ .“;

c) oddiel „ESTÓNSKO“ sa mení takto:

i) písmeno a) sa vypúšťa;

ii) ■ dopĺňa sa *toto písmeno*:

„c) Príspevok na živobytie osamoteného dôchodcu (zákon o sociálnej starostlivosti zo 6. septembra 2016).“;

d) oddiel „LITVA“ sa nahrádza takto:

„LITVA

a) Invalidný a starobný sociálny dôchodok (článok 5 a článok 6 zákona č. 1-675 o sociálnych dôchodkoch z roku 2005).

b) Podporný príspevok (článok 12 zákona o sociálnych dôchodkoch z roku 2005).

c) Náhrada za dopravu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré majú problémy s pohyblivosťou, udelená pred rokom 2019 podľa zákona o náhrade za dopravu.“;

e) v oddiele „MAĎARSKO“ sa vypúšťa písmeno c);

f) *oddiel „RAKÚSKO“ sa nahrádza takto:*

„RAKÚSKO

- a) *Kompenzačný príspevok (spolkový zákon z 9. septembra 1955 o všeobecnom sociálnom poistení – ASVG, spolkový zákon z 11. októbra 1978 o živnostenskom sociálnom poistení – GSVG a spolkový zákon z 11. októbra 1978 o sociálnom poistení pracovníkov v poľnohospodárstve – BSVG).*
- b) *Doplňkový príspevok [spolkový zákon z 18. novembra 1965 o dôchodkových nárokoch spolkových úradníkov, ich pozostalých a závislých osôb – Pensionsgesetz 1965 (PG 1965)]; spolkový zákon o dôchodkových dávkach úradníkov rakúskych spolkových železníc – Bundesbahn-Pensionsgesetz (BB-PG); Spolkový zákon z 9. júla 1958 o starobných a dôchodkových dávkach zamestnancov spolkového divadla [Bundestheaterpensionsgesetz (BThPG)].“;*

g) *oddiel „POLSKO“ sa nahrádza takto:*

„POLSKO

- a) *Sociálny dôchodok (zákon z 27. júna 2003 o sociálnych dôchodkoch).*
- b) *Doplňková rodičovská dávka (zákon z 31. januára 2019 o doplnkovej rodičovskej dávke).*
- c) *Doplňková dávka pre osoby, ktoré nemôžu žiť samostatne (zákon z 31. júla 2019 o doplnkovej dávke pre osoby, ktoré nemôžu žiť samostatne).“;*

h) oddiel „PORTUGALSKO“ sa mení takto:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) Nepríspevkový štátny starobný dôchodok (zákonný dekrét č. 464/80 z 13. októbra 1980).“;

ii) dopĺňa sa toto písmeno:

„d) Základná zložka sociálnej dávky na začlenenie a prídavok k nej (zákonný dekrét č. 126-A/2017 zo 6. októbra 2017 v znení zmien).“;

i) za oddiel „PORTUGALSKO“ sa vkladá tento oddiel:

„RUMUNSKO

Sociálne príspevky pre dôchodcov (mimoriadne nariadenie vlády č. 6/2009, ktorým sa stanovuje minimálny garantovaný sociálny dôchodok, schválené zákonom č. 196/2009).“;

j) oddiel „SLOVINSKO“ sa vypúšťa;

k) v oddiele „FÍNSKO“ sa vypúšťa písmeno c);

l) oddiel „ŠVÉDSKO“ sa nahrádza takto:

„ŠVÉDSKO

a) Príspevky na bývanie osobám, ktoré poberajú dôchodok (kapitoly 99 – 103 zákonníka sociálneho poistenia) **(2010:110)**.

b) Podpora na živobytie starších osôb (kapitola 74 zákonníka sociálneho poistenia) **(2010:110)**.”;

m) v oddiele „i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“ sa **doplňajú** tieto písmená:

„f) Zložka pohyblivosti v rámci príspevku na osobnú nezávislosť (v právnych predpisoch Veľkej Británie časť 4 zákona o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2012 a v právnych predpisoch Severného Írska časť 5 nariadenia o reforme sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 2015 [S. I. 2015/2006 (N. I. 1)]).

g) *Platby na potraviny z programu „Best Start“ [predpisy o príspevkoch na potraviny (program „Best Start“, Škótsko) z roku 2019 (SSI 2019/193)].*

h) *Príspevky z programu „Best Start“ (príspevok v tehotenstve a pri narodení dieťaťa, príspevok na rané vzdelávanie, príspevok na školskú dochádzku) [predpisy o pomoci v prvých rokoch života (príspevky z programu „Best Start“, Škótsko) z roku 2018 (SSI 2018/370)].*

i) *Príspevok na úhradu výdavkov za pohreb [predpisy o pomoci pri úhrade výdavkov za pohreb (Škótsko) z roku 2019 (SSI 2019/292)].*

- j) *Škótsky príspevok na diet'a [predpisy o príspevkoch vlády Škótska na deti z roku 2020 (SSI 2020/XX)].*
- k) *Prídavok na mobilitu k príspevku pre diet'a so zdravotným postihnutím [predpisy o pomoci pre deti a mládež so zdravotným postihnutím (Škótsko) z roku 2021 (SSI 2021/174)].*
- l) *Prídavok na mobilitu k príspevku pre dospelého so zdravotným postihnutím [zákon o sociálnom zabezpečení (Škótsko) z roku 2018 („SS(S)A“)] a predpisy o pomoci pre ľudí v produktívnom veku so zdravotným postihnutím (Škótsko) z roku 2022].*
- m) *Príspevok pre dôchodcov na vykurovanie v zimnom období [novela predpisov o pomoci na vykurovanie v zimnom období (pre dôchodcov) (Škótsko) z roku 2025].*
- n) *Príspevok na palivo v zimnom období (predpisy o príspevku na palivo v zimnom období zo sociálneho fondu z roku 2025).“*

9. Príloha XI sa mení takto:

a) oddiel „ČESKÁ REPUBLIKA“ sa nahrádza takto:

„ČESKÁ REPUBLIKA

1. Na účely vymedzenia pojmu rodinný príslušník podľa článku 1 písm. i) „manžel“/„manželka“ znamená aj registrovaných partnerov vymedzených v českom zákone č. 115/2006 Zb. o registrovanom partnerstve.
2. Bez ohľadu na články 5 a 6 tohto nariadenia možno na účely poskytnutia dorovnávacieho príspevku v súvislosti s dobami poistenia dosiahnutými podľa právnych predpisov bývalej Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky zohľadniť iba doby poistenia dosiahnuté podľa českých právnych predpisov, aby sa mohla splniť podmienka minimálne jedného roka českého dôchodkového poistenia v rámci vymedzeného obdobia po dni rozpadu federácie (§ 106a ods. 1 písm. b) zákona č. 155/1995 Zb. o dôchodkovom poistení). ■ “;

b) v oddiele „NEMECKO“ sa bod 3 nahrádza takto:

„3. Na účely poskytovania peňažných dávok podľa § 47 ods. 1 SGB V, § 47 ods. 1 SGB VII a § 24i SGB V poisteným osobám, ktoré žijú v inom členskom štáte, vypočítajú poisťné systémy Nemecka čistú mzdu, ktorá sa použije na posúdenie dávok, ako keby poistená osoba žila v Nemecku, pokiaľ poistená osoba nepožiadala o posúdenie na základe čistej mzdy, ktorú poberá v skutočnosti. Na účely udelenia dávky pri rodičovskej dovolenke podľa spolkového zákona o rodičovskom príspevku a rodičovskej dovolenke (BEEG) osobám, ktoré žijú v inom členskom štáte, vypočíta príslušná inštitúcia pre nemecké dávky pri rodičovskej dovolenke priemerný mesačný príjem podľa § 2c až § 2f uvedeného zákona, ktorý sa použije na posúdenie dávok, ako keby táto osoba žila v Nemecku. Ak sa pritom uplatňuje daňové pásmo IV podľa druhej vety § 2e ods. 3 BEEG, pretože poberateľ nebol počas obdobia posudzovania zaradený do žiadneho nemeckého daňového pásma, môže požiadať, aby sa dávka pri rodičovskej dovolenke posudzovala na základe jeho skutočného čistého príjmu zdaneného v členskom štáte bydliska. ■“;

c) oddiel „ESTÓNSKO“ sa nahrádza takto:

„ESTÓNSKO

1. Na účely vypočítania rodičovských dávok sa doby zamestnania v iných členských štátoch ako Estónsko považujú za založené na rovnakej priemernej výške sociálnej dane, aká sa vypláca počas dôb zamestnania v Estónsku, s ktorými sa sčítajú. Ak bola osoba počas referenčného roka zamestnaná iba v iných členských štátoch, pri výpočte dávky sa vychádza z priemernej sociálnej dane vyplácanej v Estónsku v období medzi referenčným rokom a materskou dovolenkou.
2. Na účely výpočtu pomerného príspevku na posilnenie práceschopnosti v súlade s článkom 52 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia sa zohľadnia dosiahnuté doby pobytu v Estónsku od veku 16 rokov až do dňa vzniku poistnej udalosti.“ ■ “;

d) oddiel „CYPRUS“ sa nahrádza takto:

„CYPRUS:

Na účely uplatňovania ustanovení článkov 6, 51 a 60a tohto nariadenia na akékoľvek obdobie začínajúce 6. októbrom 1980 alebo neskôr sa týždeň poistenia podľa právnych predpisov Cyperskej republiky vypočíta tak, že celkové príjmy rozhodujúce pre poistenie za príslušné obdobie sa vydedia týždennou výškou základného príjmu rozhodujúceho pre poistenie pre príslušný rok prispievania, pokiaľ takto určený počet týždňov nepresiahne počet kalendárnych týždňov v príslušnom období.“;

e) v oddiele „MALTA“ sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Výlučne na účely uplatňovania článkov 49 a 60 tohto nariadenia sa osoby zamestnané podľa zákona o Maltských ozbrojených silách (kapitola 220 Maltského zákonníka), zákona o polícii (kapitola 164 Maltského zákonníka), zákona o väzenských zariadeniach (kapitola 260 Maltského zákonníka) a zákona o civilnej ochrane (kapitola 411 Maltského zákonníka) považujú za štátnych zamestnancov.“;

f) v oddiele „NEMECKO“ sa **bod 1 nahrádza takto:**

„1. Zdravotné poistenie

- a) *Pokiaľ ide o nárok na vecné dávky podľa holandských právnych predpisov, za osoby, ktoré majú nárok na vecné dávky na účely vykonávania hlavy III kapitol 1 a 2 tohto nariadenia, sa považujú:***
- i) *osoby, ktoré sú povinné poistiť sa v zdravotnej poisťovni podľa zákona o zdravotnom poistení (Zorgverzekeringswet), a***
- ii) *ak nie sú už zahrnuté v bode i), osoby s bydliskom v inom členskom štáte, ktoré majú podľa tohto nariadenia nárok na zdravotnú starostlivosť, ktorú hradí Holandsko, v štáte svojho bydliska;***
- b) *Osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode i) sa musia v súlade s ustanoveniami zákona o zdravotnom poistení (Zorgverzekeringswet) poistiť v zdravotnej poisťovni a osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode ii) sa musia zaregistrovať v CAK.***

- c) *Ustanovenia zákona o zdravotnom poistení (Zorgverzekeringswet) a zákona o dlhodobej starostlivosti (Wet langdurige zorg) týkajúce sa zodpovednosti za platby poistného sa vzťahujú na osoby uvedené v písmene a) a ich rodinných príslušníkov. Pokiaľ ide o rodinných príslušníkov, príspevky odvádza osoba, od ktorej sa odvodzuje nárok na zdravotnú starostlivosť.*
- d) *Osoby, ktoré majú nárok na vecné dávky na základe právnych predpisov iného členského štátu ako Holandsko a ktoré majú bydlisko alebo dočasný pobyt v Holandsku, majú nárok na vecné dávky v súlade s poistením, ktoré poisteným osobám v Holandsku poskytuje inštitúcia miesta bydliska alebo miesta pobytu pri zohľadnení článku 11 ods. 1, 2 a 3, článku 19 ods. 1 a článku 20 ods. 1 zákona o zdravotnom poistení (Zorgverzekeringswet), ako aj na vecné dávky poskytované podľa zákona o dlhodobej starostlivosti (Wet langdurige zorg).*
- e) *Bod 1 písm. f) v znení účinnom pred ... [deň nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia] sa naďalej uplatňuje na osoby, ktoré k tomuto dňu poberali dávku uvedenú v danom ustanovení a ktoré sa zaregistrovali v CAK.“;*

- g) za oddiel „**RAKÚSKO**“ sa vkladá tento oddiel:

„**SLOVENSKO**

Bez ohľadu na články 5 a 6 tohto nariadenia na účely poskytnutia dorovnávacieho príspevku v súvislosti s dobami poistenia dosiahnutými podľa právnych predpisov bývalej Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky možno zohľadniť iba doby poistenia dosiahnuté podľa slovenských právnych predpisov, aby sa mohla splniť podmienka minimálne jedného roka slovenského dôchodkového poistenia v rámci vymedzeného obdobia po dni rozpadu federácie (§ **66a** ods. 1 písm. b) zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení). ■ “;

- h) v oddiele „**FÍNSKO**“ sa vypúšťa bod 1;***

i) oddiel „ŠVÉDSKO“ sa mení takto:

i) body 1 a 2 sa vypúšťajú.

ii) bod 3 sa nahrádza takto:

„3. Ustanovenia tohto nariadenia o úhrne dôb poistenia a dôb bydliska sa nevzťahujú na prechodné ustanovenia švédskych právnych predpisov o nároku na zaručený dôchodok pre osoby narodené v roku 1937 a skôr, ktoré mali pred požiadaním o dôchodok vo Švédsku bydlisko počas určeného obdobia [kapitola 6 zákona **(2010:111)** o vykonávaní zákonníka sociálneho poistenia týkajúca sa kapitol 53 – 74].“;

iii) bod 4 sa mení takto:

– úvodné slová sa nahrádzajú takto:

„4. Na účely výpočtu príjmu pre hypotetickú nemocenskú dávku závislú od príjmu a aktivačný príspevok závislý od príjmu v súlade s kapitolou 34 zákonníka sociálneho poistenia (2010:110) sa uplatňuje:“;

– odsek b) sa nahrádza takto:

„b) ak sa dávky vypočítavajú podľa článku 46 tohto nariadenia a osoby nie sú poistené vo Švédsku, referenčná doba sa určí v súlade s kapitolou 34 oddielmi 3, 10 a 11 uvedeného zákona, ako keby dotknutá osoba bola poistená vo Švédsku. Ak dotknutá osoba nemá počas tohto obdobia podľa kapitoly 59 zákonníka sociálneho poistenia (2010:110) žiaden príjem, z ktorého vzniká dôchodok, môže sa referenčná doba počítať od skoršieho dňa, kedy mala poistená osoba príjem zo zárobkovej činnosti vo Švédsku.“;

iv) v bode 5 sa písmeno a) nahrádza takto:

„5a) Na účely výpočtu hypotetického dôchodkového kapitálu pre pozostalostný dôchodok založený na príjme [kapitola 82 zákonníka sociálneho poistenia (2010:110)], ak podľa švédskych právnych predpisov nie je splnená podmienka nároku na dôchodok, a to minimálne tri z piatich kalendárnych rokov bezprostredne pred úmrtím poistenej osoby (referenčná doba), zohľadňujú sa aj doby poistenia v iných členských štátoch, ako keby boli dosiahnuté vo Švédsku. Doby poistenia v iných členských štátoch sa započítavajú na základe priemerného základu dôchodku vo Švédsku. Ak dotknutá osoba dosiahla vo Švédsku pre základ dôchodku len jeden rok, každá doba poistenia v inom členskom štáte sa započítava s rovnakou sumou.“;

j) v oddiele „SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“:

i) body 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Ak v súlade s právnymi predpismi Spojeného kráľovstva môže mať nárok na starobný dôchodok osoba, ktorá dosiahla vek odchodu do dôchodku pred 6. aprílom 2016 a ktorej:

- a) príspevky bývalého (-ej) manžela (-ky) alebo bývalého registrovaného (-ej) partnera (-ky) sa zohľadňujú tak, ako keby boli vlastnými príspevkami danej osoby, alebo
- b) manžel (-ka), registrovaný (-á) partner (-ka), bývalý (-á) manžel (-ka) alebo bývalý (-á) registrovaný (-á) partner (-ka) splnil (-a) príslušné podmienky príspevkov,

potom za predpokladu, že vo všetkých prípadoch uvedený (-á) manžel (-ka) alebo registrovaný (-á) partner (-ka), alebo bývalý (-á) manžel (-ka) alebo bývalý (-á) registrovaný (-á) partner (-ka) vykonáva alebo vykonával (-a) činnosť ako zamestnanec alebo ako samostatne zárobkovo činná osoba a podliehal (-a) právnym predpisom dvoch alebo viacerých členských štátov, na určenie nároku podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva sa uplatňujú ustanovenia hlavy III kapitoly 5 tohto nariadenia. V tomto prípade sa odkazy na „doby poistenia“ v kapitole 5 považujú za odkazy na doby poistenia, ktoré dosiahol (-a):

- i) manžel (-ka), registrovaný (-á) partner (-ka), bývalý (-á) manžel (-ka) alebo bývalý (-á) registrovaný (-á) partner (-ka), ak nárok uplatňuje:
 - zosobášená osoba alebo registrovaný (-á) partner (-ka), alebo
 - osoba, ktorej manželstvo alebo registrované partnerstvo sa skončilo inak ako smrťou manžela (-ky) alebo registrovaného (-ej) partnera (-ky), alebo
- ii) bývalý (-á) manžel (-ka) alebo bývalý registrovaný (-á) partner (-ka), ak nárok uplatňuje:
 - vdova, vdovec alebo registrovaný (-á) partner (-ka), ktorý (-á) bezprostredne pred dosiahnutím veku odchodu do dôchodku nemal (-a) nárok na príspevok pre ovdoveného rodiča, alebo
 - vdova, ktorej manžel zomrel pred 9. aprílom 2001 a ktorá bezprostredne pred dosiahnutím veku odchodu do dôchodku nemala nárok na príspevok pre ovdovenú matku, pre ovdoveného rodiča ani na vdovský dôchodok alebo ktorá má nárok len na vdovský dôchodok súvisiaci s vekom vypočítaný podľa článku 52 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, pričom na tento účel „vdovský dôchodok súvisiaci s vekom“ je vdovský dôchodok splatný v zníženej sadzbe v súlade s oddielom 39 ods. 4 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992. ■

Tento bod sa nevzťahuje na osoby, ktoré dosiahli vek odchodu do dôchodku 6. apríla 2016 alebo neskôr.

2. Na účely uplatňovania článku 6 tohto nariadenia na ustanovenia, ktorými sa riadi nárok na príspevok na opatrovateľskú službu, na príspevok pre opatrovníka, na príspevok na živobytie pre osoby so zdravotným postihnutím a na príspevok na osobnú nezávislosť, sa doba zamestnania, samostatnej zárobkovej činnosti alebo bydliska dosiahnutá na území iného členského štátu, ako je Spojené kráľovstvo, zohľadňuje do tej miery, do akej je potrebná na splnenie podmienok požadovanej doby prítomnosti v Spojenom kráľovstve pred tým, ako prvýkrát vzniká nárok na príslušnú dávku.“;

ii) v odseku 4 sa prvý odsek nahrádza takto:

„4. Ak sa uplatňuje článok 46 tohto nariadenia a ak je dotknutá osoba práceneschopná s následnou invaliditou, kým sa na ňu vzťahujú právne predpisy iného členského štátu, Spojené kráľovstvo na účely oddielu 30A ods. 5 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, časti 1 zákona o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 alebo zodpovedajúcich ustanovení Severného Írska zohľadňuje všetky doby, počas ktorých dotknutá osoba v súvislosti s touto práceneschopnosťou poberala:

- a) peňažné nemocenské dávky alebo namiesto toho mzdu alebo plat, alebo
- b) dávky v zmysle hlavy III kapitol 4 a 5 tohto nariadenia, ktoré sa poskytujú v súvislosti s invaliditou, ktorá nasledovala po tejto práceneschopnosti, podľa právnych predpisov iného členského štátu, ako keby išlo o doby pre vyplácanie dávok v krátkodobej práceneschopnosti v súlade s oddielmi 30A ods. 1 až 4 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, prípadne zamestnaneckého a podporného príspevku (fáza posudzovania) vyplácaného v súlade s časťou 1 zákona o sociálnom zabezpečení z roku 2007 alebo so zodpovedajúcimi ustanoveniami Severného Írska.“

10. Dopĺňajú sa tieto prílohy:

„PRÍLOHA XII

■ DÁVKY DLHODOBEJ STAROSTLIVOSTI POSKYTOVANÉ ODCHYLNE OD
ČLÁNKU 33A ODS. 2

(článok 33a ods. 2) ■

RAKÚSKO

Peňažné dávky dlhodobej starostlivosti (spolkový zákon o dávkach dlhodobej starostlivosti, BGBl. I č. 110/1993 v znení zmien) poskytované v dôsledku pracovných úrazov alebo chorôb z povolania sa koordinujú podľa hlavy III kapitoly 2 – Dávky v súvislosti s pracovnými úrazmi a chorobami z povolania.

FRANCÚZSKO

- a) *Príspevok na stálu opateru (zákoník sociálneho zabezpečenia, článok L.355-1) sa koordinuje podľa hlavy III kapitoly 4 – Dávky v invalidite alebo podľa hlavy III kapitoly 5 – Starobné dávky, a to v závislosti od dávky, ktorú má príplatok na starostlivosť dopĺňať.*
- b) *Doplnková dávka na stálu opateru (zákoník sociálneho zabezpečenia, článok L.434-2) sa koordinuje podľa hlavy III kapitoly 2 – Dávky v súvislosti s pracovnými úrazmi a chorobami z povolania.*

NEMECKO

Dávky dlhodobej starostlivosti v súvislosti s pracovnými úrazmi a chorobami z povolania (zväzok VII paragraf 44 zákonníka sociálneho zabezpečenia Nemecka) sa koordinujú podľa hlavy III kapitoly 2 – Dávky v súvislosti s pracovnými úrazmi a chorobami z povolania.

POLSKO

Príplatok na starostlivosť (zákon zo 17. decembra 1998 o starobných dávkach a dávkach v invalidite z fondu sociálneho zabezpečenia) sa koordinuje podľa kapitoly 4 hlavy III – Dávky v invalidite alebo podľa kapitoly 5 hlavy III – Starobné dávky, v závislosti od dávky, ktorú má starostlivosť dopĺňať.

PRÍLOHA XIII

PEŇAŽNÉ RODINNÉ DÁVKY, KTORÝCH ÚČELOM JE NAHRADIŤ PRÍJEM POČAS DÔB STAROSTLIVOSTI O DIEŤA

(článok 68b)

Časť I: Peňažné rodinné dávky, ktorých účelom je nahradiť príjem počas dôb starostlivosti o dieťa

(článok 68b ods. 1)

RAKÚSKO

- a) Paušálny príspevok na starostlivosť o dieťa (zákon o príspevkoch na starostlivosť o dieťa, 2001/103).*
- b) Príspevok na starostlivosť o dieťa ako náhrada príjmu zo zárobkovej činnosti (zákon o príspevkoch na starostlivosť o dieťa, 2001/103).*
- c) Partnerský prídavok (zákon o príspevkoch na starostlivosť o dieťa, 2001/103).*

BELGICKO

Právo na rodičovskú dovolenku v rámci prerušenia profesijnej dráhy (kráľovský dekrét z 29.10.1997 o zavedení rodičovskej dovolenky v rámci prerušenia profesijnej dráhy).

BULHARSKO

- a) Dávka v tehotenstve a pri narodení dieťaťa (zákoník sociálneho poistenia, uverejnený v zbierke zákonov č. 110 zo 17.12.1999, účinný od 1. januára 2000) vyplácaná od šiesteho mesiaca veku dieťaťa.*
- b) Dávka pri osvojení dieťaťa vo veku 2 až 5 rokov (zákoník sociálneho poistenia, uverejnený v zbierke zákonov č. 110 zo 17.12.1999, účinný od 1. januára 2000).*
- c) Dávka pri výchove malého dieťaťa (zákoník sociálneho poistenia, uverejnený v zbierke zákonov č. 110 zo 17.12.1999, účinný od 1. januára 2000).*

ČESKÁ REPUBLIKA

Rodičovský príspevok (zákon o štátnej sociálnej podpore č. 117/1995 Zb. v znení neskorších predpisov)

DÁNSKO

- a) Náhrada mzdy (zákon o režime vyrovnávania podmienok v materstve pre súkromný sektor) vyplácaná od 15. týždňa po narodení.*
- b) Materské a otcovské peňažné dávky (zákon o nároku na dovolenku a dávkach pri narodení dieťaťa, konsolidované znenie) vyplácané od 15. týždňa po narodení.*

ESTÓNSKO

Rodičovská dávka (zákon o rodinných dávkach z 15. júna 2016).

FÍNSKO

Rodičovský príspevok (zákon o zdravotnom poistení, 1224/2004).

FRANCÚZSKO

- a) Dodatočná dávka s možnosťou slobodnej voľby činnosti (deti narodené/osvojené pred 1. januárom 2015) (článok 60-II zákona o financovaní sociálneho zabezpečenia v roku 2004).*
- b) Spoločný príspevok na výchovu dieťaťa (PREPARE) (deti narodené 1. januára 2015 alebo neskôr) (článok 8-I-7° – zákon č. 2014-873 zo 4. augusta 2014 na zabezpečenie skutočnej rovnosti medzi ženami a mužmi).*

NEMECKO

Rodičovský príspevok (zákon o rodičovskom príspevku a rodičovskej dovolenke).

MAĎARSKO

Príspevok na starostlivosť o dieťa (zákon LXXXIII z roku 1997 o službách systému povinného zdravotného poistenia).

TALIANSKO

Príspevok počas rodičovskej dovolenky (legislatívny dekrét z 26. marca 2001, č. 151).

LOTYŠSKO

Rodičovská dávka (zákon o poistení v materstve a zdravotnom poistení zo 6.11.1995).

LITVA

Príspevok na starostlivosť o dieťa (zákon Litovskej republiky z 21. decembra 2000 o sociálnom poistení v chorobe a materstve č. IX-110, v znení neskorších predpisov).

LUXEMBURSKO

Náhradný príjem pri rodičovskej dovolenke (zákon z 3. novembra 2016 o reforme rodičovskej dovolenky).

POĽSKO

- a) Doplnková dávka k rodinným prídavkom na starostlivosť o dieťa počas rodičovskej dovolenky (zákon z 28. novembra 2003 o rodinných dávkach).*
- b) Rodičovská dávka (zákon z 28. novembra 2003 o rodinných dávkach).*

PORTUGALSKO

- a) Rodičovský príspevok (zákonný dekrét č. 89/2009 z 9. apríla 2009 a zákoný dekrét č. 91/2009 z 9. apríla 2009) vyplácaný od 7. týždňa po narodení dieťaťa.*
- b) Predĺžený rodičovský príspevok (zákonný dekrét č. 89/2009 z 9. apríla 2009 a zákoný dekrét č. 91/2009 z 9. apríla 2009).*
- c) Príspevok pri osvojení dieťaťa (zákoný dekrét č. 89/2009 z 9. apríla 2009 a zákoný dekrét č. 91/2009 z 9. apríla 2009).*

RUMUNSKO

Mesačný príspevok na starostlivosť o dieťa (mimoriadne nariadenie vlády č. 111 z 8. decembra 2010 týkajúce sa rodičovskej dovolenky a mesačného príspevku na starostlivosť o dieťa, v znení následných zmien a doplnení).

SLOVENSKO

Rodičovský príspevok (zákon o rodičovskom príspevku č. 571/2009, v znení neskorších predpisov).

SLOVINSKO

- a) Rodičovská kompenzačná dávka (zákon o rodičovskej ochrane a rodinných dávkach, úradný vestník č. 26/14 a 15/90, ZSDP-1).*
- b) Rodičovský príspevok (zákon o rodičovskej ochrane a rodinných dávkach, úradný vestník č. 26/14 a 15/90, ZSDP-1).*

ŠVÉDSKO

Rodičovská dávka [kapitola 12 zákonníka sociálneho poistenia (2010:110)].

Časť II: Členské štáty, ktoré priznávajú rodinné dávky uvedené v článku **68b** v plnom rozsahu

(článok 68b ods. 2).

ESTÓNSKO

FÍNSKO

LITVA

LUXEMBURSKO

ŠVÉDSKO“.

PRÍLOHA II

Zmeny príloh k nariadeniu (ES) č. 987/2009

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 987/2009 sa menia takto:

1. Príloha 1 sa mení takto:

- a) oddiel „BELGICKO – NEMECKO“ sa vypúšťa;**
- b) v oddiele „BELGICKO – FRANCÚZSKO“ sa písmeno f) nahrádza takto:**

„f) Výmena listov z 21. novembra 1994 a 8. februára 1995 o postupoch vzájomného zúčtovania pohľadávok podľa článkov 93, 94, 95 a 96 nariadenia (EHS) č. 574/72, v znení zmenenom výmenu listov z 2. apríla 2021 a 21. novembra 2022.“;
- c) v oddieloch „DÁNSKO – FÍNSKO“ a „DÁNSKO – ŠVÉDSKO“ sa text v každom z nich nahrádza takto:**

„Správne dojednanie na vykonávanie Nordického dohovoru o sociálnom zabezpečení z 12. júna 2012.“;
- d) oddiel „NEMECKO – FRANCÚZSKO“ sa vypúšťa;**
- e) v oddiele „NEMECKO – LUXEMBURSKO“ sa vypúšťajú písmená a) a b);**
- f) v oddiele „FÍNSKO – ŠVÉDSKO“ sa text nahrádza takto:**

„Správne dojednanie na vykonávanie Nordického dohovoru o sociálnom zabezpečení z 12. júna 2012.“

2. *Príloha 5 sa vypúšťa.*
3. *Doplňa sa táto príloha:*

„PRÍLOHA 6

(článok 15 ods. 1b)

Odvetvie stavebníctva

Odvetvie stavebníctva v zmysle článku 15 zahŕňa všetky stavebné práce súvisiace so stavbou, opravou, údržbou, úpravou alebo demoláciou budov, a najmä tieto práce:

1. *hlbenie (výkopy);*
2. *zemné práce (premiestňovanie zeminy);*
3. *vlastné stavebné práce;*
4. *montáž a demontáž prefabrikovaných dielcov;*
5. *interiérové alebo inštalačné práce;*
6. *úpravy;*
7. *renovačné práce;*
8. *opravy;*
9. *rozoberanie (demontáž);*
10. *demolačné práce;*
11. *údržba;*
12. *maliarske a čistiace práce v rámci údržby;*
13. *rekonštrukcie.“*

Komisia vydala vo vzťahu k tomuto nariadeniu vyhlásenie o kontrole, aktivácii a pracovnom umiestňovaní na pracovné miesta, ktoré sa nachádza na ... [Ú. v. EÚ: vložte, prosím, odkaz na uverejnenie vyhlásenia Komisie v úradnom vestníku vrátane odkazu ELI].

Komisia vydala vo vzťahu k tomuto nariadeniu vyhlásenie o sezónnych pracovníkoch, ktoré sa nachádza na ... [Ú. v. EÚ: vložte, prosím, odkaz na uverejnenie vyhlásenia Komisie v úradnom vestníku vrátane odkazu ELI].

Vyhlásenie Komisie o kontrole, aktivácii a pracovnom umiestňovaní na pracovné miesta

(nariadenie ... [Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 na základe COD 2016/0397] a odkaz na jeho uverejnenie v úradnom vestníku)

Počas rokovaní o revízii nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 niekoľko členských štátov zdôraznilo význam opatrení na kontrolu, aktiváciu a pracovné umiestňovanie nezamestnaných osôb, ktoré odídu do iného členského štátu, než je príslušný členský štát, aby si tam hľadali zamestnanie. Ide o prípady, keď úplne nezamestnaná osoba v súlade s podmienkami stanovenými v článkoch 64 a 65 nariadenia č. 883/2004 využíva možnosť ponechať si počas obmedzeného obdobia dávky v nezamestnanosti od príslušného členského štátu, pričom si hľadá zamestnanie v inom členskom štáte. Počas tohto obdobia sa dotknutá osoba musí zaevidovať ako osoba hľadajúca prácu u služieb zamestnanosti druhého členského štátu, podrobiť sa tam kontrolnému postupu a dodržiavať podmienky ustanovené právnymi predpismi tohto členského štátu, ako keby odtiaľ poberala dávky v nezamestnanosti. Počas tohto obdobia musí inštitúcia prijímajúceho členského štátu príslušnému členskému štátu každý mesiac poskytovať relevantné informácie týkajúce sa aktuálnej situácie nezamestnanej osoby, a najmä informácie o tom, či nezamestnaná osoba zostáva evidovaná u služieb zamestnanosti a či dodržiava postupy aktivácie a pracovného umiestňovania, ktoré sú platné v prijímajúcom štáte.

Komisia uznáva, že je dôležité, aby osoby prenášajúce svoje dávky v nezamestnanosti v plnej miere dodržiavali všetky opatrenia na kontrolu, aktiváciu alebo pracovné umiestňovanie nezamestnaných osôb zavedené v prijímajúcom členskom štáte, a to za rovnakých podmienok ako nezamestnané osoby poberajúce dávky od tohto prijímajúceho štátu. Komisia takisto uznáva význam vzájomnej spolupráce, pokiaľ ide o podporu monitorovania a kontroly nezamestnaných osôb pri dodržiavaní postupov a opatrení v inom členskom štáte s cieľom zvýšiť ich šance na opätovné začlenenie do trhu práce a potrebu ďalej posilniť monitorovanie a kontrolu prostredníctvom štrukturálnej automatickej výmeny údajov, ktoré sa týkajú aspoň návratu do práce a iného príjmu alebo dávky. V záujme dosiahnutia tohto cieľa bude Komisia posilňovať vzájomnú spoluprácu, v prípade potreby podporovať členské štáty pri vykonávaní ustanovení o výmene informácií medzi inštitúciami ako súčasť revidovaného právneho rámca a pozorne monitorovať toto vykonávanie s členskými štátmi.

V kontexte práce na balíku opatrení v oblasti spravodlivej mobility pracovnej sily Komisia preskúma, ako ďalej modernizovať a zjednodušiť pravidlá koordinácie sociálneho zabezpečenia. Táto práca bude okrem iného zahŕňať návrh riešení na posilnenie spolupráce a výmeny údajov o opatreniach na kontrolu, aktiváciu alebo pracovné umiestnenie medzi členskými štátmi v rámci oznamovacej povinnosti prijímajúcich členských štátov. Mohla by zahŕňať aj výmenu údajov v prípade návratu do práce alebo príjmu z iných zdrojov alebo poberania iných dávok. Celkovo by bola zameraná na posilnenie zodpovednosti a zabezpečenie úplného dodržiavania opatrení na kontrolu, aktiváciu alebo pracovné umiestňovanie osobami, ktoré prenášajú svoje dávky, v prijímajúcom členskom štáte, ako keby poberali dávky v nezamestnanosti od tohto členského štátu. Zvýšila by sa tým nielen pravdepodobnosť integrácie nezamestnanej osoby do trhu práce, ale aj vzájomná dôvera medzi členskými štátmi v systéme koordinácie. V krátkodobom horizonte Komisia už začne v zmysle revidovaného právneho rámca skúmať možné zlepšenia digitalizovanej a štandardizovanej výmeny informácií medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o kontrolu a monitorovanie činností nezamestnaných osôb, ktoré prenášajú svoje dávky. Na tento účel Komisia navrhne zlepšenia výmeny údajov medzi inštitúciami v rámci systému elektronickej výmeny informácií o sociálnom zabezpečení (EESSI) prostredníctvom pravidelného procesu riadenia zmien. Komisia navrhne, aby štandardizované dátové polia potvrdzujúce, že daná osoba si aktívne hľadá prácu, boli do dátumu začatia uplatňovania príslušných ustanovení plne funkčné.

Vyhlásenie Komisie o sezónnych pracovníkoch

(nariadenie ... [Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 na základe COD 2016/0397] a odkaz na jeho uverejnenie v úradnom vestníku)

V oznámení Komisie „Usmernenia o sezónnych pracovníkoch v EÚ v súvislosti s epidémiou ochorenia COVID-19“ zo 17. júla 2020, v záveroch Rady o zlepšení pracovných a životných podmienok sezónnych a iných mobilných pracovníkov schválených 9. októbra 2020 a v uznesení Európskeho parlamentu z 19. júna 2020 o európskej ochrane cezhraničných a sezónnych pracovníkov v kontexte krízy spôsobenej ochorením COVID-19 sa okrem iných iniciatív uznalo, že sezónni pracovníci sú často zraniteľnejší voči neistým pracovným a životným podmienkam než iní mobilní pracovníci. Nariadenie (ES) č. 883/2004 a jeho vykonávacie nariadenie (ES) č. 987/2009 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia takisto prispievajú k uľahčeniu výkonu práv na sociálne zabezpečenie mobilných sezónnych pracovníkov, a nie sú nimi dotknuté osobitné vnútroštátne systémy podpory príjmu sezónnych pracovníkov, ak existujú. Je však dôležité vyvíjať úsilie aj v iných oblastiach politiky, pokiaľ ide o pracovné a životné podmienky vrátane bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, primeraných minimálnych miezd, rovnakého zaobchádzania a prístupu k sociálnej ochrane. S cieľom primerane podporiť ochranu práv sezónnych pracovníkov na sociálne zabezpečenie je mimoriadne dôležité poskytovať im relevantné informácie o ich právach a povinnostiach podľa týchto nariadení v jasnom a zrozumiteľnom jazyku.